

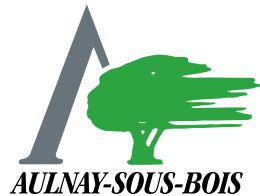


LE MAGAZINE DES HABITANTS D'AULNAY-SOUS-BOIS WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM

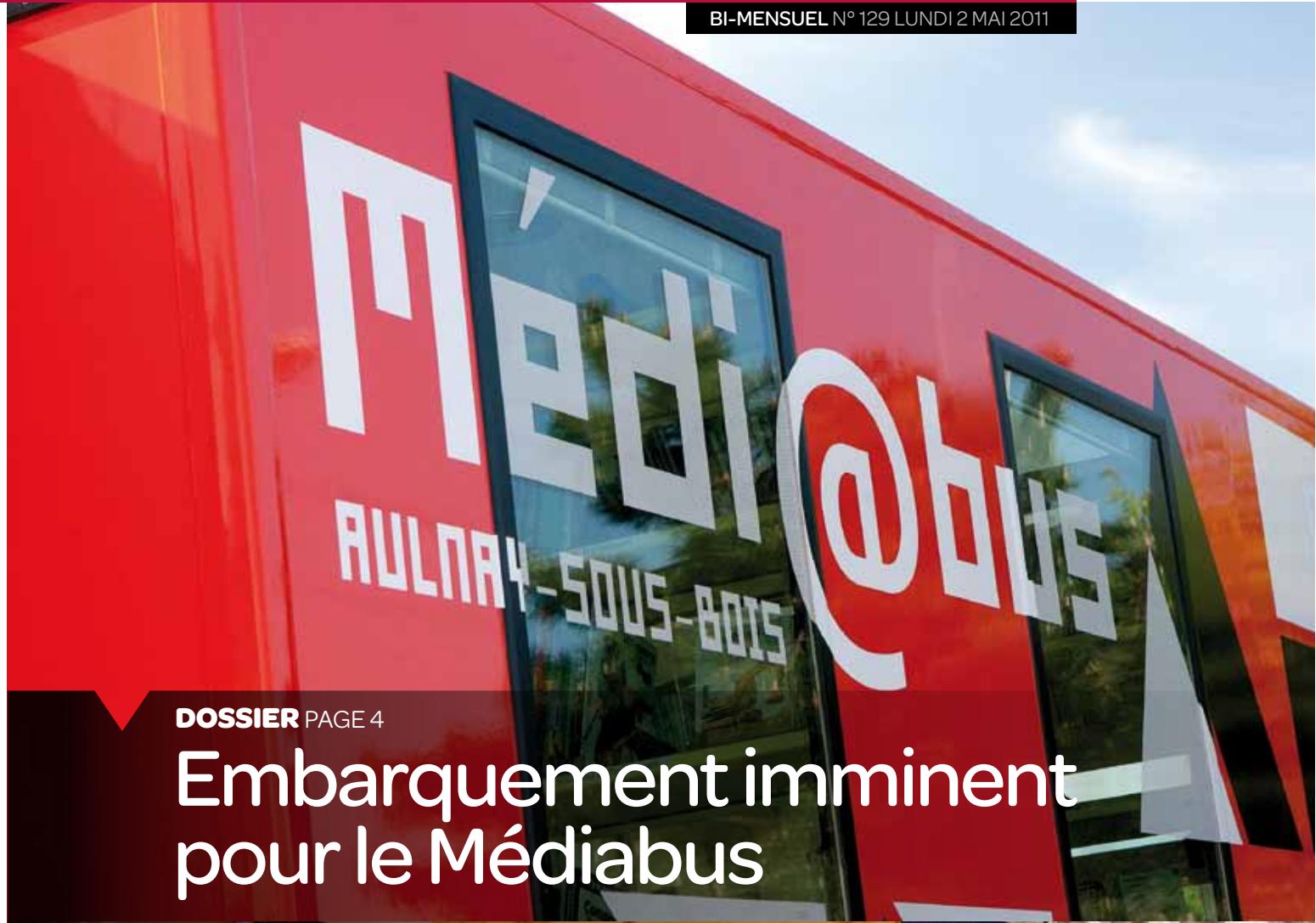
PORTRAIT ODILE MILLISCHER PAGE 18

La coordinatrice en français langue étrangère au centre social des Trois-Quartiers fait partie des 192 portraits photographiques de femmes exposés jusqu'au 9 juin à l'espace Gainville.

OXYGÈNE



BI-MENSUEL N° 129 LUNDI 2 MAI 2011



DOSSIER PAGE 4

Embarquement imminent pour le Médiabus



NOS VIES PAGE 15

À Pâques, ils ont révisé leur bac à la Ferme du Vieux-Pays



CULTURE PAGE 24

Les Futuriales abordent la saison 2 avec 45 auteurs présents



Agenda culturel
PAGES 28-29



ASSOCIATIONS PAGE 17

La passion des véhicules anciens a le vent en poupe

RETOUR SUR



Les nouvelles rames en vedette

MERCREDI 27 AVRIL, la RATP et la SNCF ont organisé une initiative pour promouvoir les rames flambant neuves du RER B dont certaines roulent déjà depuis plusieurs semaines. Parmi les voyageurs, avaient pris place le Maire, Gérard Ségura, et Bruno Defait, adjoint au maire en charge des transports et de l'environnement.



Se souvenir des camps d'extermination

SAMEDI 23 AVRIL, élus, anciens combattants et habitants se sont retrouvés place de l'Herminier pour commémorer la Journée nationale du souvenir de la déportation. Ce moment de recueillement fut l'occasion d'évoquer la mémoire, les souffrances et les luttes des victimes des camps d'extermination et de concentration, et de rappeler l'attachement aux valeurs de liberté, de démocratie et de tolérance.

Ambiance sportive au City stade

SAMEDI 23 AVRIL, plusieurs équipes de jeunes âgés de 6 à 12 ans se sont affrontées au City stade situé en face du Cap lors d'un tournoi multisports organisé par les centres sociaux. Une belle ambiance pour ce challenge qui a permis aux participants de s'adonner à la diversité des pratiques sportives en toute convivialité.

LIBÉRATION LUNDI 25 AVRIL 2011



Tout lui agrès

Teddy Tamgho au coup d'envoi

SAMEDI 23 AVRIL, Stade de France, le champion d'Europe et meilleur performeur mondial de l'année de triple saut a troqué les pointes contre les crampons en donnant le coup d'envoi de la finale de la coupe de la ligue entre l'Olympique de Marseille et le Montpellier Hérault sporting club. Les hommes de Didier Deschamps se sont imposés sur la plus petite des marges : victoire 1 but à 0.



Thomas fait la der'

LUNDI 25 AVRIL, preuve s'il en est du parcours exceptionnel de Thomas Bouhail, l'athlète formé à Aulnay était en quatrième de couverture du quotidien Libération. Une page « portrait » où se succèdent depuis 20 ans des personnalités aussi célèbres que Johnny Depp, Carla Bruni, Alain Delon ou Jacques Derrida.

Deux collèges se lancent à l'eau

DIMANCHE 15 MAI, des collégiens de Pablo-Neruda et de Victor-Hugo seront en lice, avec cinq autres équipages issus de plusieurs établissements du département, pour la 7^e édition de l'Armada des bahuts. Inscrit au catalogue des démarches éducatives du Conseil général, ce rendez-vous offre aux adolescents l'opportunité de découvrir durant cinq jours la navigation à voile et l'environnement marin dans un esprit d'équipe. Le site du littoral choisi cette année est la baie de Quiberon.



Déjeuner de solidarité avec Haïti

SAMEDI 7 MAI, à la salle du Bourg (39 rue de Sevran) dans le quartier du Vieux-Pays, l'association Aide humanitaire familles haïtiennes (ASHFH) organise un nouveau déjeuner pour venir en aide aux victimes. Pour tout renseignement: 06 32 43 58 12 ou 09 54 75 18 87.

BIENTÔT



L'Acsa recrute pour l'été

POUR LA PÉRIODE DU 20 JUIN AU 10 AOÛT, l'Association des centres sociaux d'Aulnay-sous-Bois (ACSA) recherche des animateurs saisonniers. Les candidats doivent être majeurs et en possession au moins d'un BAFA. Cette campagne de recrutement s'inscrit dans le cadre de l'opération « Tout l'été à Ballanger ». Les lettres de motivation et CV doivent être déposés ou adressés au 15 ter rue Paul Cézanne à l'attention de M^{me} la présidente de l'ACSA. Attention, la date limite pour postuler a été fixée au 11 mai.

Notez les permanences impôts

Comme chaque année, des permanences sont organisées en plusieurs points de la commune durant les mois de mai et juin dans le cadre des déclarations d'impôts.

Trésorerie d'Aulnay-sous-Bois de 9h à 11h
(en remplacement des permanences annexe Sud)

20 rue des Écoles

- Mardi 10 mai, mardi 24 mai, jeudi 9 juin
Hôtel de Ville (salle 106) de 9h à 11h
- Mardi 3 mai, mardi 17 mai, mardi 31 mai, mardi 7 juin
Centre social Albatros-antenne Jupiter de 14h à 16h
- Lundi 2 mai, mercredi 11 mai, lundi 16 mai, mercredi 25 mai, lundi 30 mai
Mairie annexe le Galion de 14h à 16h
- Lundi 6 juin
Mairie annexe Ambourget de 14h à 16h
- Mercredi 4 mai, mercredi 18 mai, mercredi 1^{er} juin

Festival de la Foi à Aulnay

Les chrétiens d'Aulnay, toutes paroisses ensemble, organisent un festival de la Foi le dimanche 15 mai 2011 de 10h à 17h. Ce festival commencera par la messe dominicale (commune et unique sur Aulnay). Il se poursuivra par un repas tiré du sac pris en commun. L'après-midi, préparé et animé par l'ensemble des équipes des paroisses, sera consacré à des activités festives d'animation et de partage. Rejoignez-nous quels que soient votre âge, votre culture, votre confession. Réservez votre dimanche 15 mai, venez vivre ensemble ce dimanche autrement dans la salle Pierre-Scohy, 1 rue Aristide-Briand.

Conseil municipal

JEUDI 5 MAI aura lieu la prochaine séance du Conseil municipal, dans la salle habituelle de l'Hôtel de Ville, à partir de 20h. Les débats seront retransmis en direct et en différé sur le site Internet de la Ville : www.aulnay-sous-bois.com

DOSSIER



Le Médiabus est une nouvelle étape dans la modernisation du Réseau des bibliothèques.

MÉDIABUS ! Embarquement immédiat !

L'inauguration officielle du Médiabus aura lieu le 6 mai prochain, à l'Hôtel de Ville avant sa mise en service le 18 mai. Entretien avec Guillaume de la Taille, directeur du Réseau des bibliothèques, qui présente ce nouvel équipement tant attendu.



GUILLAUME DE LA TAILLE,
directeur du Réseau des bibliothèques aulnaysiennes

Quel regard portez-vous sur l'arrivée du Médiabus ?

Guillaume de la Taille: C'est un équipement très moderne, il ne s'agit pas d'un bus aménagé sillonnant les routes de campagne. Le Médiabus est un véhicule très urbain, à la pointe de la technologie, doté de cellules photovoltaïques lui assurant quatre heures d'autonomie par jour, d'une connexion wifi à chaque arrêt, d'une rampe d'accès pour les personnes à mobilité réduite, d'aménagements pratiques et confortables. Le Médiabus est une bibliothèque à part entière, proposant un choix d'ouvrages

certes limité par la place, mais aussi riche et varié que dans les autres bibliothèques de la ville. À son bord, deux bibliothécaires expérimentées et un chauffeur ayant suivi une formation de bibliothécaire, seront là pour assurer la même qualité d'accueil, de service et de médiation que dans les bibliothèques traditionnelles.

Peut-on qualifier le Médiabus de médiathèque ?

G. de la T.: Oui ! Le Médiabus offre également trois postes multimédias avec accès Internet ainsi que la possibilité d'emprunter des DVD, ce qui en fait une vraie

médiathèque ! La collection de DVD que nous inaugurons avec le Médiabus représente un investissement conséquent, en termes de travail pour toute l'équipe des bibliothèques mais aussi d'un point de vue financier. C'est une modernisation importante, il nous faut continuer à développer les collections. S'il est pour le moment limité au Médiabus, pour des raisons pratiques, ce service sera bientôt disponible dans deux autres bibliothèques de la ville. Le Médiabus véhicule l'image du Réseau des bibliothèques, le travail accompli pour le moderniser, pour l'ouvrir et le rendre accessible à tous les Aulnaysiens.

«La culture en mouvement»

PAROLE D'EXPERT



CYRILLE JAOUAN,
bibliothécaire
coordinateur
multimédia

«Aller vers les gens»

«Le Médiabus offre l'avantage d'aller vers les gens, dans les coins d'Aulnay les plus éloignés ou les moins bien desservis en termes d'offre culturelle. En plus des services traditionnels, le Réseau des bibliothèques y propose sa collection de 1000 DVD et blue-ray en avant-première. Au fur et à mesure que celle-ci s'étoffera, le service sera proposé dans les bibliothèques Dumont et Elsa-Triolet. La collection comporte aussi bien des fictions que des documentaires. L'idée est d'avoir des titres attractifs, tous publics mais également des films d'auteurs. Nous souhaitons être polyvalents au niveau de l'offre afin de pouvoir proposer

des dessins animés, des séries, des block-busters, comme des films qui ne passent pas à la télévision. Les deux postes de consultation Internet sont le fruit d'un partenariat avec le service informatique de la Ville. Il y a eu un grand travail en amont afin de pouvoir offrir ce service et que le Médiabus soit relié à Internet par la wifi à chaque arrêt. Cela fait partie de notre travail de médiation que de pouvoir guider l'usager aussi bien dans la recherche de livres ou documents papier que sur Internet. Le Médiabus est comme une vitrine sur quatre roues qui donne à voir, partout dans la ville, l'offre du Réseau des bibliothèques.»

«Le Médiabus est comme une vitrine sur quatre roues qui donne à voir, partout dans la ville, l'offre du Réseau des bibliothèques.»

Cyrille Jaouan

LE MÉDIABUS EN CHIFFRES

9,57 m, c'est la longueur du Médiabus

14,8 tonnes, c'est son poids,
avec les livres

27 m², sa surface

10 arrêts par semaine, à raison de deux par jour, du mardi au samedi, inclus

2h30 environ, c'est le temps passé sur chaque arrêt

4 bibliothécaires et trois chauffeurs se relaient pour assurer accueil et conseils

1000 DVD à emprunter

6 000 livres, romans, albums, documentaires, BD, mangas, etc. à découvrir

20 revues, 8 titres jeunesse et 12 titres adultes disponibles

3 postes multimédias avec connexion Internet



PAROLE D'ÉLUE

GISELA MICHEL,
adjointe au maire
en charge de la culture

«Pour moi, le Médiabus est un vrai véhicule culturel. Médiathèque ambulante, il apporte livres, documentaires, CD, DVD et accès Internet à tous les Aulnaysiens, en se rendant au plus près de chez eux. Il proposera également des animations, des rencontres avec des auteurs, des séances de contes. Le Médiabus consacre notre volonté d'ouvrir les lieux culturels à la diversité des publics, en se rendant partout dans la ville mais aussi par la gratuité de tous ses services. Sa mobilité favorise le lien entre les différents quartiers de la ville, les différents usagers, des seniors aux scolaires. Le Médiabus représente la culture en mouvement, allant à la rencontre des habitants. J'espère qu'il séduira tous les Aulnaysiens, habitués des bibliothèques ou non. Embarquez dans un voyage de l'imagination en montant à son bord.»



Bienvenus à bord du



Visite guidée avec Béatrice Ray, responsable de l'équipe Médiabus

L'INSTALLATION

Lorsque le Médiabus arrive à destination, dès que le moteur s'éteint, c'est une vraie fourmilière. Bibliothécaires et chauffeur sortent. Ils installent les cales, les vérins, déploient les extensions sur les côtés. Reste à monter la plate-forme à l'arrière, l'escalier et les rampes. Ces installations prennent un quart d'heure environ, selon les conditions météo. C'est assez physique ! Le Médiabus ouvre grand sa porte automatique. Il est alors prêt à accueillir les usagers.



À L'INTÉRIEUR

À l'entrée, deux allées délimitent les différentes sections. À droite, se trouvent les rayons pour les enfants et les jeunes. Cet espace recèle albums, contes, romans, livres-CD, jeux, alphabets, mangas, par séries entières ainsi que BD jeunes et adultes. Un peu plus loin, toujours sur la droite sont disposés les DVD et les bacs de revues, jeunes et adultes. L'espace central du Médiabus est consacré à la fiction, adultes et adolescents. Les étagères du bas comportent la collection de livres de poche. À l'avant du bus, sont disposés les livres en gros

caractères, les livres adultes et les policiers. Sur le côté gauche, nous présentons « notre sélection » liée à l'actualité et les livres que nous souhaitons conseiller ou mettre en valeur. Dans la section documentaires, tous les genres y sont représentés : santé, vie pratique, histoire, géographie, nature, sciences et techniques, métiers, méthodes de langues, pensée, éducation, art, chansons et comptines. Ce sont les fauteuils de conduite qui, ayant pivoté sur eux-mêmes permettent de déployer des postes informatiques.



LES SERVICES

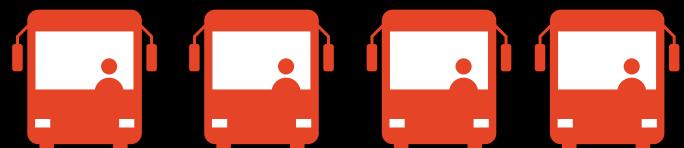
Comme dans toutes les bibliothèques du réseau, les services sont totalement gratuits. Il suffit d'avoir sa carte d'inscription. Prêts et consultations de tous les livres et documents sont possibles, ainsi que l'accès à la connexion Internet. Pour ce dernier service, une autorisation parentale est requise pour les enfants. Si les documents souhaités ne sont pas disponibles, il est possible de les réserver et de les récupérer lors du prochain passage du Médiabus. Tous les documents, hormis les

DVD peuvent être rendus dans n'importe quelle bibliothèque de la ville. Le Médiabus accueille également des groupes (scolaires, crèches, personnes âgées...) et propose des animations, lectures, rencontres d'auteurs, contes. Les jours d'ouverture du Médiabus sont identiques à ceux des bibliothèques également pendant les vacances. Il marquera deux arrêts par jour, l'un de 9h45 à 12h et l'autre de 14h15 à 16h30. Une réserve d'ouvrages permettra de réapprovisionner les bacs entre deux arrêts et renouveler les documents régulièrement.



L'ÉQUIPE

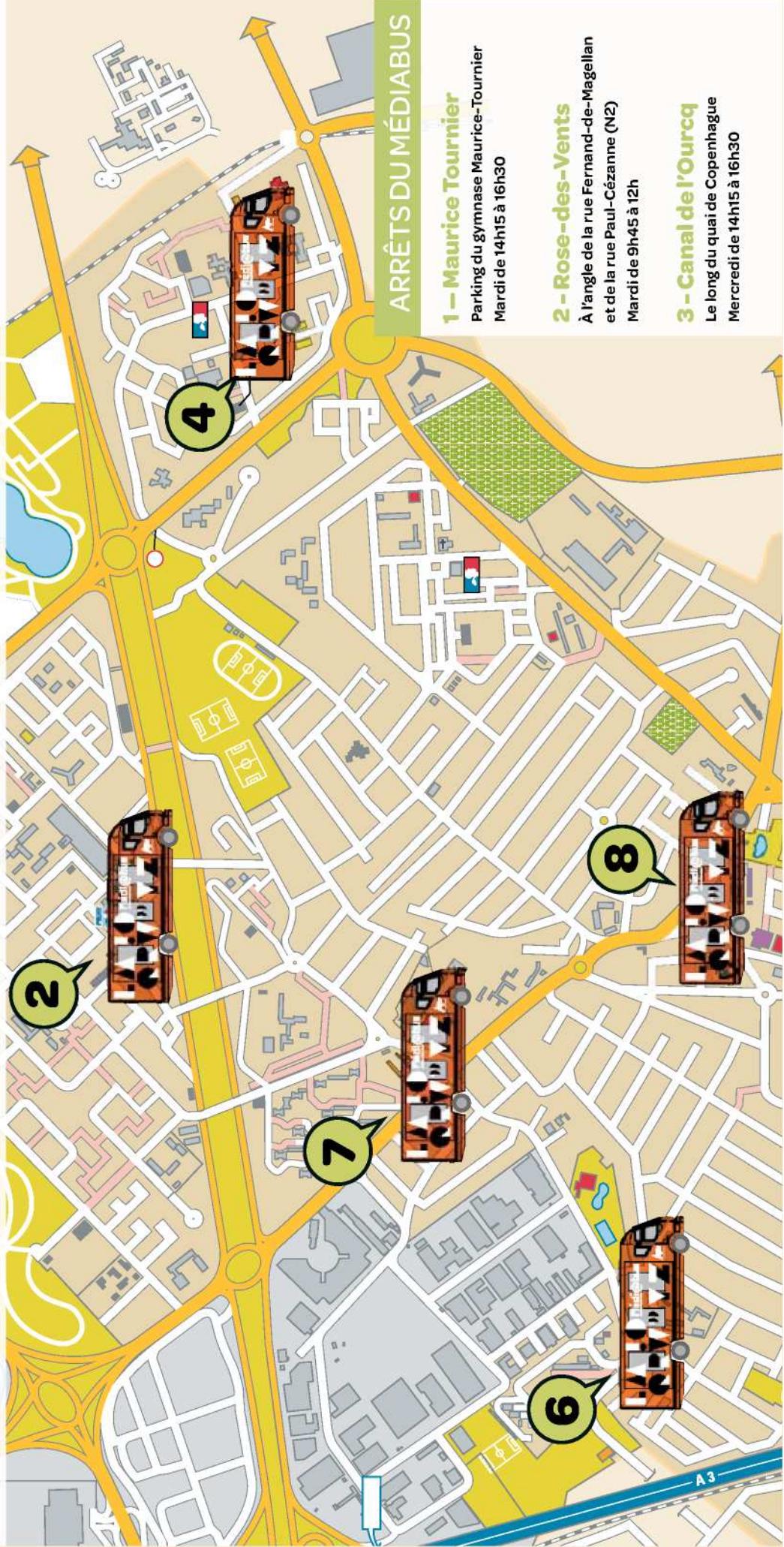
L'équipe est composée de Béatrice Ray, la responsable du Médiabus, d'Anne-Marie Timmer, son adjointe, de Redhouane Khiati et de Louisiane Brusa, bibliothécaires, ainsi que de Jocelyn Fonseca, Aziz Hichour et Kamel Gueddouri, chauffeurs-bibliothécaires. L'équipe du Médiabus est prête à vous accueillir à son bord, à vous guider et à vous conseiller. Notre challenge est d'inventer, avec nos usagers, un nouveau type de bibliothèque. Nous sommes heureux de partager cette grande aventure avec vous.



VOUS ETES ICI

PARCOURS DU MÉDIABUS

Le Mériabus, nouvelle bibliothèque mobile, circulera à partir du 18 mai, du mardi au samedi. Son parcours compte dix escales par semaine et dessert neuf sites répartis sur l'ensemble du territoire aulnaysien.



4 - Aragon
Rue Calmette et Guérin à côté de l'école maternelle Aragon
Vendredi de 14h15 à 16h30

5 - Nonneville

Devant le terrain de sport rue du Havre
Jeudi de 14h15 à 16h30

6 - Balagny

Devant la bibliothèque Jules-Verne,
rue du Limousin
Jeudi matin de 9h45 à 12h

7 - Moulin-de-la-Ville

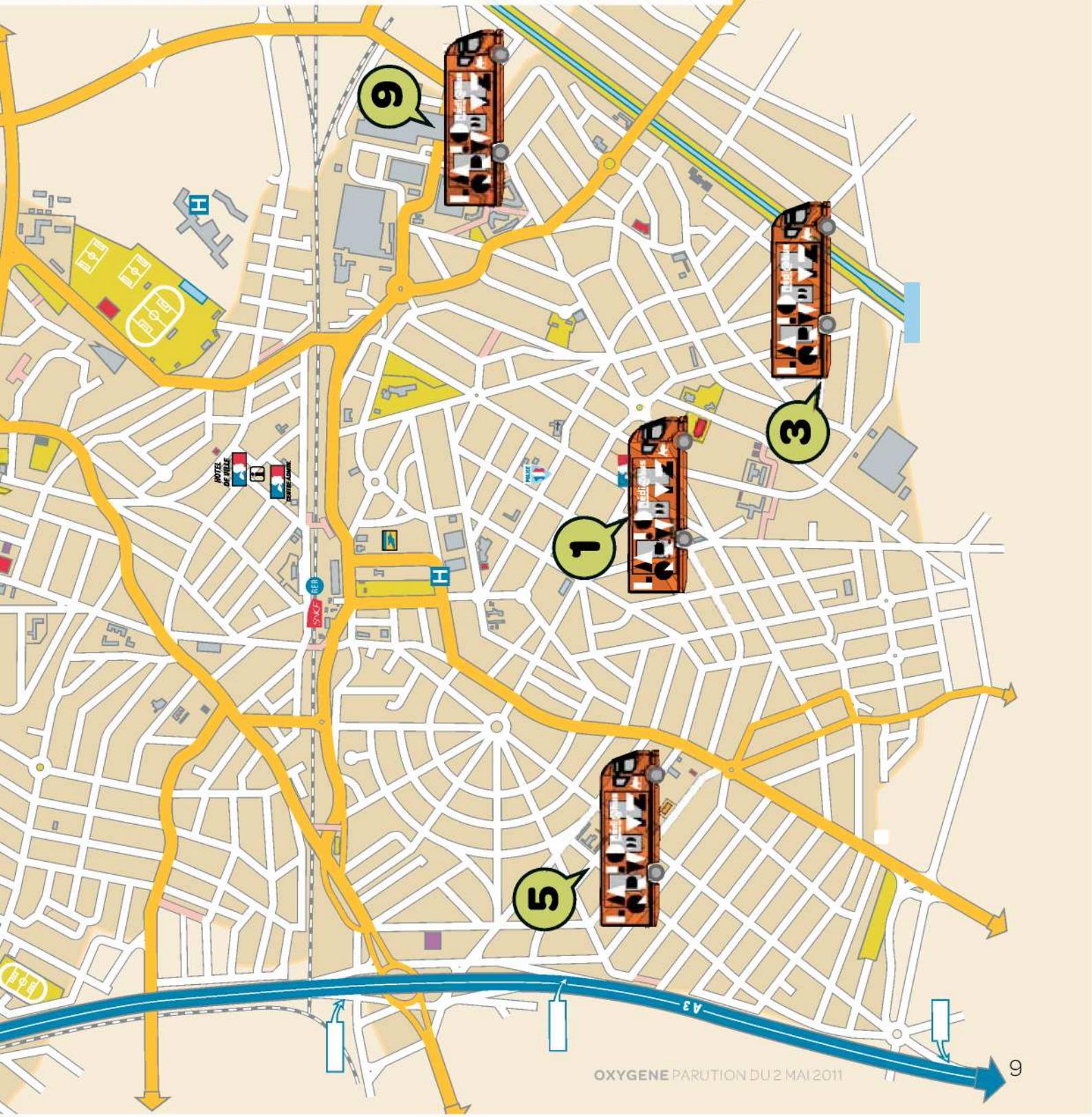
Au rond-point du chemin de Roissy,
devant l'école Croix-Rouge
Vendredi de 9h45 à 12h

8 - Conservatoire

Entre la Poste et le Conservatoire,
rue de Sevran
Mercredi de 9h45 à 12h
Samedi de 14h15 à 16h30

9 - Chanteloup

Square Fernand-Rostand,
devant le parking du supermarché
Samedi de 9h45 à 12h



NOTRE VILLE



C'est au réfectoire de l'école du Bourg qu'a eu lieu la présentation publique du projet de Maison des services publics.

CHEMINS DE MITRY-PRINCET

La Maison des services publics : un propulseur de vie

Présentée dans le cadre de la concertation publique du 27 avril dernier, la Maison des services publics fait partie de l'un des cinq projets prioritaires du programme de réhabilitation des Chemins de Mitry-Princet.

Effectuer ses démarches administratives relève parfois du parcours du combattant. Et quand les services sont dispersés aux quatre coins de la ville, nombreux sont les administrés à se détourner. Et si l'on pouvait envisager un guichet unique pour toutes nos démarches ? C'est le défi, que la Municipalité entend relever, en proposant la création d'une Maison des services publics (MSP). Vouée à être porté par la commune, ce nouvel espace est né de la volonté d'œuvrer ensemble pour l'amélioration des services publics. Car si « *le service public est le patrimoine de ceux qui n'en ont pas* », elle s'inscrit clairement dans un mouvement de proximité et de réactivité. Pour y parvenir, la Municipalité a souhaité associer les usagers

à la prise de décision et à la définition d'un projet, dans la perspective de rétablir la confiance avec les citoyens. « *Pour la Ville, il était vraiment essentiel de consulter les habitants. Avec des services publics au cœur du quartier, l'on pourrait vraiment parler d'un service de proximité* », a déclaré Martine Pellier, maire adjointe du quartier. Car si l'ambition est de faciliter la vie quotidienne des habitants-usagers, la MSP doit être aussi envisagée comme un espace de rencontres, en complémentarité avec une démarche globale de renouvellement urbain.

En offrant en un lieu unique l'accès à des services émanant des collectivités locales, de l'Etat, d'organismes sociaux (CAF, CPAM...), d'associations (permanences juri-

diques, aide à l'insertion, aide aux devoirs...), la MSP permet d'améliorer la proximité et l'accessibilité aux services d'intérêt général. Espace liaisons, espace relais, la MSP s'inscrit dans une dynamique de territoire portée par les habitants, les professionnels et les associations.

Revitaliser le territoire

La MSP pose la question de l'égalité des territoires et l'égalité des usagers. Aussi, elle participe à la création du lien entre l'administration et les habitants mais aussi entre les habitants de toute la ville. En ouvrant des complémentarités d'usages entre les structures, la MSP est une passerelle entre les générations. Le projet s'appuie sur la possibilité de créer un pôle d'animations socioculturelles et de loisirs.

Car la dimension culturelle n'est pas exclue du projet. Il est envisagé d'y créer la première médiathèque de la ville, un équipement structurant de la vie locale. Pour Grégoire Mukendi, maire adjoint de quartier, « *il s'agit avant tout de faciliter l'accès en rassemblant en un lieu unique les principales missions publiques. Mais, plus largement, l'ambition de ce projet est de revitaliser le territoire, de gagner en attractivité et la médiathèque y contribuera* ».

En ouvrant le quartier sur le reste de la ville, la MSP peut être perçue comme une vitrine qui contribue à l'amélioration significative de l'image de quartier. Elle sera certainement un lieu de prise en compte des besoins globaux et spécifiques, et une alternative au désengagement de l'Etat en matière de service public. Pourtant, elle ne pourra se contenter seulement de « *satisfaire les usagers* », c'est avant tout un levier politique qui conduit à propulser Aulnay vers l'avenir.

B. F.



MIGUEL HERNANDEZ, adjoint en charge du patrimoine bâti communal

« Répondre concrètement aux besoins des habitants »

La Maison des services publics peut être définie comme une exigence de qualité du service public municipal au service des Aulnaysiens. Cette exigence est d'autant plus essentielle que les attentes de nos concitoyens évoluent. Il nous faut répondre à des

besoins nouveaux, notamment dans le quartier de Savigny/Mitry, où la désertion des équipements publics est criante.

Les politiques de privatisation et le désengagement de l'État conduisent au démantèlement du dispositif de service public. Les théories économiques sous jacentes à ces politiques et l'application stricte des directives européennes, conduisent les collectivités territoriales à assumer une plus grande responsabilité en la matière, sans pour autant bénéficier des subventions étatiques nécessaires pour assumer pleinement leurs missions.

C'est pourquoi, la construction d'une Maison des services publics doit répondre concrètement aux besoins des habitants. C'est un signe fort de la Municipalité, en termes de soutien aux plus fragiles et aux plus démunis. La Maison des services publics contribuera au renforcement de notre action en regroupant associations, institutions, professionnels et agents municipaux. La structuration en un même lieu de

l'offre de service public permettra de pérenniser son implantation.

Optimiser la qualité du service public municipal, c'est bien sûr développer de nouveaux équipements mais c'est aussi un état d'esprit : travailler toujours à davantage de réactivité et de proximité. De ce point de vue, la concertation avec la population est indispensable. L'ambition de ce projet est avant tout d'offrir au quotidien un service de qualité. Cela nécessite aussi que nous adaptons notre façon de travailler. Nous saurons pouvoir compter sur l'implication des habitants pour exprimer leurs attentes mais également des agents municipaux pour répondre à ces défis. Ce dynamisme n'est possible que parce que la Ville d'Aulnay-sous-Bois a renoué avec une volonté de développement équilibré de son territoire. Porté par la dynamique de projet sur le quartier Mitry-Princet, ce programme offre aux Aulnaysiennes et aux Aulnaysiens de belles opportunités pour notre ville de demain. À nous, tous ensemble, de les saisir !

PAROLES D'AULNAYSIENS



NECHAN MICHEL
77 ans, retraité



DIDIER
45 ans, responsable de l'urbanisme



MOHAMED
70 ans, retraité



ANNE-MARIE
66 ans, retraitée

« Il est important que chacun participe au projet, des critiques intelligentes font progresser les choses. »

« Ce projet est né d'un réel besoin, il est nécessaire que cet équipement ait un rayonnement sur toute la ville. »

« Je pense que la MSP va redonner vie à ce quartier, c'est un grand changement. La concertation permet à chacun de donner son avis. »

« La concertation, c'est super ! Surtout s'ils tiennent compte de ce que l'on dit. Le projet est intéressant, à voir comment il prendra forme. »



Les objectifs de la MSP

- Simplifier les démarches des usagers grâce à la polyvalence des agents d'accueil.
- Faciliter la transversalité entre secteurs publics (constitution et transmission des données) et faire travailler ensemble des agents issus de différents services.

- Contribuer à la cohésion sociale, économique et territoriale en animant le territoire.
- Développer la polyvalence comme réponse à la réorganisation des territoires et au maintien des services publics.

AULNAY PRATIQUE

URGENCES

Police secours 17

Police nationale 0148193000

Police municipale 0148690464

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin 0147077777

Centre antipoison 0140054848

Hôpital Robert-Ballanger 0149367123

Clinique d'Aulnay 0148193334

Assistance SOS Amitié 0142962626

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116000

Accueil des sans-abri 115 (appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES (rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes) 0148794022

Pédiatre de garde

Les 23, 24 et 25 avril

Docteur Gauchon

Tél. : 09 81 06 77 23

Le Blanc-Mesnil

Pharmacie de garde

Dimanche 8 mai

Pharmacie Ahmed

10 bd du Général-Gallieni

93600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 60 15

Dimanche 15 mai

Pharmacie Caisman

25 av. Aristide-Brriand

93600 Aulnay-sous-Bois

Samedi 7 et dimanche 8 mai

Dr Dieu (Rosny-sous-Bois)

Tél. : 01 48 94 34 24

Samedi 14 et dimanche 15 mai

Dr Amstutz (Le Raincy)

Tél. : 01 43 01 90 90

OXYGÈNE

Journal d'informations de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 2 mai 2011

Hôtel-de-Ville • BP 56

93602 Aulnay cedex

Tél. : 01 48 79 63 63

Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Ségura

Directeur de la rédaction : Olivier Cessot

Rédacteur en chef : Christophe Lopez

Rédacteur en chef adjoint : Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction : Angélique Médina

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Anne Raffinel, Frédéric Lombard, Bahija Fares, Alexandra de Panafieu, Farrah Boumaïza.

Photos : A. Bernuzeau, S. Chivet, J. Tomas.

Chef de studio : Marianne Dureux

Maquette : Katia Ouagued, Bernard Flamant.

Régie publicitaire : Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : mai 2011



CONSEIL DE QUARTIER



MAIRIE PAUL-BERT

La réhabilitation à l'épreuve des questions

Chevilles ouvrières de la concertation menée autour du projet des Chemins de Mitry-Princet, les conseils de quartiers sont force de propositions. Exemple avec le conseil de Mairie Paul-Bert.

À moins de 24h seulement de la grande soirée de présentation du projet de Maison des services publics du 27 avril dernier (cf. pages 10 et 11), les délégués du conseil de quartier de Mairie Paul-Bert s'étaient donné rendez-vous au réfectoire Anatole-France pour assister à la présentation du projet de réhabilitation des Chemins de Mitry-Princet. En effet, à l'instar de ceux de Savigny/Mitry et Vieux-Pays/Roseraie/Bourg, celui de Mairie Paul-Bert est directement concerné par le recouvrement géographique du projet. Présents pour l'occasion, Guy

Challier (adjoint en charge de l'urbanisme), Philippe Gente (adjoint en charge de la démocratie participative) et Grégoire Mukendi (adjoint de quartier) ont pu répondre aux nombreuses questions de la dizaine de délégués qui s'étaient déplacés pour l'occasion. «Les échanges ont été particulièrement constructifs, résume Julien Nemeth, directeur du service de la démocratie participative, nous avons pu parler de la question des transports et surtout évoqué les problématiques environnementales. Les échanges ont donc été variés et se sont même vu agré-

mentés de propositions concrètes.» En effet, la Ville a fait de la question de l'environnement l'une des clefs de ce programme d'aménagement, notamment en accédant au dispositif NQU (nouveau quartier urbain). Aussi, les objectifs sont multiples: mixité des fonctions sociales et urbaines, diversification de l'habitat, rétroaction entre les différents quartiers via la requalification de la voirie, création d'équipements publics, accès facilité aux services publics et à la culture, mais aussi le développement de transports collectifs modernes.

CALENDRIER DES RÉUNIONS DE TRAVAIL DES CONSEILS DE QUARTIERS

JEUDI 5 MAI À 13H30

Conseil des seniors
Évelyne DEMONCEAUX
Salle du Conseil municipal

MARDI 10 MAI À 20H

Merisiers-Étangs
Pascal MONTFORT
Réfectoire des Merisiers
Allée des Merisiers

MERCREDI 11 MAI À 19H30

Edgar Degas-Ouest
Pascal MONTFORT
Réfectoire des Petits Ormes
9 rue Goya

JEUDI 12 MAI À 14H

Conseil des seniors
Évelyne DEMONCEAUX
Ancien réfectoire de la salle du Bourg
39 rue de Sevran

VENDREDI 13 MAI À 19H

Gros-Saule
Espace Gros-Saule
Martine PELLIER
Rue du Dr-Claude-Bernard

EN PRATIQUE



EN PRATIQUE

Venez en auditeur libre. Les conseils de quartiers sont ouverts à tous les Aulnaysiens qui souhaitent en savoir plus sur la vie locale. Pour connaître les dates des prochaines réunions, reportez-vous au calendrier ci-dessus ou contactez directement la direction de la Démocratie participative, soit par téléphone au: 01 48 79 62 99/62 96 ou par mail: democratielocale@aulnay-sous-bois.com

PAROLE DE DÉLÉGUÉE

CLAIRE FOUCHE, secrétaire du conseil de quartier Mairie Paul-Bert

«Il faut continuer de dialoguer et d'échanger»

«L'ensemble des délégués et des habitants s'intéressent de près à ce projet, si bien que nous étions très attentifs à cette présentation. Les questions furent nombreuses, notamment concernant les modalités financières et la durée des travaux : par exemple, dans la mesure

où ce projet s'étale sur 15 ans, ne risque-t-il pas d'être remis en cause en cas de changement de municipalité aux prochaines élections ? D'autre part, en tant que directrice d'école, le devenir des groupes scolaires Savigny et Bourg m'intéresse particulièrement. Je suis

également catholique pratiquante et j'ai donc abordé le sujet de l'église Saint-Paul, de son intégration dans ce projet et de la sécurisation de ses abords. Autant d'interrogations qui prennent toutes leur dimensions dans la concertation. Il faut continuer de dialoguer et d'échanger».



Du bon usage des bus

Comme dans tous les lieux publics, les bus disposent d'un règlement dont il n'est jamais inutile de rappeler quelques articles. Ainsi est-il de bon ton de replier les poussettes et de tenir bébé dans ses bras. Les objets excédant un mètre de côté sont prohibés, tout comme l'usage intempestif des portables et autres baladeurs. Pas le droit de fumer, de monter avec son vélo, son animal de compagnie (sauf les chiens guides de non-voyants et les petits gabarits tenus dans un panier) ou chaussé de rollers. Pour une vie en société plus harmonieuse, il est également plus gentil de céder sa place aux invalides, personnes âgées et femmes enceintes. Sans oublier un petit bonjour au chauffeur. Cela fait, il ne vous reste plus qu'à profiter du voyage !



MODERNISATION

C'est parti pour la mise en accessibilité des arrêts de bus

Les arrêts de bus bougent. Le programme de mise en accessibilité pour les personnes à mobilité réduite démarre sous peu. D'autres innovations suivent.

C'est une course contre la montre qui s'est jouée au sein des services municipaux. Le challenge consistait à déposer dans un délai record, auprès de la Région et du Syndicat des transports d'Île-de-France (STIF), le dossier complet de mise en accessibilité des arrêts de bus d'Aulnay pour les personnes à mobilité réduite (PMR). «*Ils ont bossé d'arrache-pied*», confirme Bruno Defait, adjoint au maire en charge des transports et de l'environnement. Un pari osé mais un pari tenu. Résultat, la Ville a pu prétendre à un niveau de subventions qui couvre la quasi-totalité de la dépense destinée aux utilisateurs de fauteuils roulants, soit le taux le plus élevé jamais consenti jusque-là par les financeurs.

En avance sur la législation

Ces travaux d'aménagement, qui s'engagent parallèlement à ceux de la gare, consistent en un rehaussement de 18 cm des trottoirs, le marquage au sol des repères, voire le déplacement du mobilier urbain. Sous la houlette du STIF, la

nie Malabre, chef du service Ingénierie déplacements urbains. Le budget, pour 2011, s'établit à 400 000 euros, ce qui permettra de traiter environ 25 arrêts. Les autres interventions s'étaleront au long des années suivantes.

Pour tous les handicaps

La loi impose de rendre les réseaux de bus accessibles à tous types de handicap d'ici à 2015. Sous l'impulsion de la Région, Aulnay prend ainsi de l'avance sur la législation. Une ligne est déclarée accessible lorsque 70 % de ses arrêts ont fait l'objet d'une mise aux normes. Après Paris, le STIF s'est donc fixé pour objectif d'intervenir sur les 350 lignes de l'Île-de-France. Des efforts conjoints seront menés pour faciliter l'accessibilité des personnes malvoyantes et malentendantes en équipant les bus, ainsi que certains arrêts, de systèmes d'annonces sonores et visuelles.

Ch. L.



Les horaires en temps réel

Plusieurs points d'arrêt seront équipés d'une borne d'informations aux voyageurs permettant de visualiser le temps d'attente réel pour le ou les prochains bus desservant cet arrêt. Pour sa part, Veolia Transport Île-de-France annonce la mise en ligne en Seine-Saint-Denis de son premier site Wap, disponible à l'adresse <http://vt93.mobi>. Les usagers auront désormais accès aux passages des bus à tout moment sur n'importe quel type de téléphones mobiles possédant un accès Internet. Ce site Wap est couplé à un TAG 2D. Disponible à chaque point d'arrêt, ce code-barres en deux dimensions permet à chaque utilisateur d'être automatiquement redirigé sur le site simplement en photographiant avec son téléphone le TAG 2D.

NOS VIES



Jeudi 19 mai, les futurs entrepreneurs ont rendez-vous avec financeurs et conseillers.

À LA FERME DU VIEUX-PAYS

La création d'entreprise tient son salon

Pour sa 3^e édition, l'initiative « Ma boîte, c'est moi » vise un public élargi et prend ses quartiers à la Ferme du Vieux-Pays. Des nouveautés vous y attendent.

Succès oblige, le modeste rendez-vous, lancé il y a trois ans, par la Meife (Maison de l'emploi, de l'insertion, de la formation et de l'entreprise), est en passe de prendre une nouvelle dimension. Toujours intitulé « Ma boîte, c'est moi », cette manifestation destinée aux jeunes et moins jeunes qui souhaitent se lancer dans la création d'entreprise s'agrandit et occupera désormais un lieu central et particulièrement bien identifié, la Ferme du Vieux-Pays. C'est là que durant toute la journée du jeudi 19 mai, les futurs entrepreneurs et porteurs d'idées, mais aussi les lycéens et collégiens intéressés, vont trouver tout ce qui leur sera utile pour créer leur entreprise.

Trois villages installés

L'idée consiste à regrouper sous un même toit l'intégralité des compétences requises pour « monter sa boîte » et offrir ainsi au public un parcours lui permettant d'aborder les étapes de la création d'entre-

prise. Trois villages seront installés selon des thématiques différentes. L'un sera dédié à la rencontre directe avec les multiples partenaires, financeurs et conseillers, un autre permettra de s'entretenir avec des entrepreneurs récemment installés et le dernier sera dévolu à la recherche documentaire active et même interactive (voir encadré).

Pour les divers partenaires présents, l'initiative constitue une opportunité pour se faire connaître, tisser des liens et étoffer son carnet d'adresses. Quant au visiteur, il trouvera regroupé en un même lieu l'ensemble des expériences, outils et savoir-faire pour affiner son projet. Plus d'une centaine d'entrepreneurs en herbe sont attendus. **Christophe Lopez**



« Speed-dating » et point balise

Trois villages attendent les visiteurs.

Le village de la création

Tour au long de la journée, des « speed-dating » sont prévus avec les divers partenaires :

- Les financeurs: ADIE, M2E Initiative, les banques, Garance.
- Les conseillers création: M2E Entreprise, chambres consulaires, boutiques de gestion, Pôle emploi, coopérative d'activités, Club des auto-

entrepreneurs du 93.

- Les conseillers spécifiques: avocats, experts comptables, régime social des indépendants, assureurs.

Le village des entrepreneurs

Une dizaine d'entreprises nouvellement créées seront présentes. La plupart a bénéficié d'un soutien ou de financements, notamment par le biais de la Meife ou de M2E Initiative. Des échanges directs auront lieu avec

les chefs d'entreprise qui feront part de leur expérience.

Le village ressources

Cet espace constituera un lieu de consultation des sites Internet voués à la création et aux informations relatives aux partenaires. Un logiciel informatique, dénommé « Balise », vous permettra de créer en temps réel votre projet et de visualiser les multiples étapes de sa genèse.



EN PRATIQUE

Salon de la création d'entreprise

« Ma boîte, c'est moi ».

Jeudi 19 mai de 9h à 18h.

Ferme du Vieux-Pays

Accès libre et gratuit.

Pâques en révision, bac avec mention

Afin de préparer au mieux leurs examens de fin d'année, plus de 300 jeunes collégiens, lycéens et étudiants ont passé leurs vacances à la Ferme du Vieux-Pays.



Un soleil estival, des températures proches des 30°, soit des conditions idéales pour passer de reposantes et agréables vacances. Mais plus fourmis que cigales, plus de 300 étudiants ont préféré mettre ce temps libre à profit et préparer au mieux les prochaines échéances de fin d'année scolaire. « Les vacances de Pâques sont généralement la dernière ligne droite avant le sprint final des examens, explique Zakia, une des animatrices qui encadre les jeunes. Aussi, beaucoup d'étudiants sont prêts à sacrifier ces deux semaines de congés pour mettre toutes leurs chances de leur côté. » Plus qu'une salle d'étude, la Ferme du Vieux-Pays propose donc à ces jeunes de bénéficier d'un accompagnement optimal pendant 15 jours, à l'instar de ce qu'elle est en mesure d'offrir

le reste de l'année le mercredi et le samedi. « Nous faisons de l'accompagnement scolaire toute l'année, mais les vacances sont l'occasion de travailler sur du plus long terme et d'aborder plus en profondeur certains sujets », précise t-elle. Zakia qui, comme les 23 animateurs présents à la Ferme, fait du soutien scolaire tout au long de l'année.

Un dispositif complet et abouti

Professeurs, éducateurs pédagogiques, étudiants, tous sont au moins de formation bac +3, et dépendent de la direction Jeunesse de la Ville. Mais que l'on ne s'y trompe pas, cette période de révisions se veut plus qu'une simple étude surveillée. Parce qu'il ne suffit pas de troquer une partie de foot contre une équation à trois inconnus,

ou un barbecue contre une dissertation de philo pour réussir ses examens, les éducateurs proposent un dispositif complet. De la préparation aux concours en passant par la rédaction de CV ou de lettre de motivation, il s'agit de mettre les étudiants en situation d'examen et de les familiariser, dès maintenant, avec le monde de l'entreprise. Des petits groupes de travail sont menés avec des sujets élaborés en concertation avec les jeunes. Philo, maths, langues étrangères, sciences humaines, soit autant de matières à réviser en 15 jours que celles dispensées en cours tout au long de l'année. Ce dispositif s'adresse à l'ensemble des collégiens et lycéens aulnaysiens ou scolarisés à Aulnay. Si le plus jeune n'a que 14 ans, la plus âgée en revanche va tenter sa chance au bac à 45 ans.

Philippe Ginesy

PAROLES D'ÉTUDIANTS



ISMAËL,
élève en
Terminale



« Enrichissant »

« Je viens à ces sessions de préparation d'exams depuis maintenant trois ans. Au-delà de la simple révision, c'est l'encadrement qui me paraît le plus bénéfique. Grâce aux conseils de l'équipe pédagogique, on peut revenir sur des choses que l'on maîtrise mal ou que l'on n'a pas totalement assimilées. Le fait de travailler en équipe est aussi une expérience enrichissante. »



DJIBRIL,
élève en
Terminale

« Décisif »

« Ce n'est certes pas évident de venir travailler quand les autres sont en vacances et s'amusent, mais il faut se donner les moyens de ses ambitions. J'aspire à faire de longues études, donc je ne dois pas perdre une année, surtout celle du bac qui est décisive pour le reste de mon parcours. »



SAFIA,
élève
en Terminale

« Du courage »

« Même si les révisions reposent avant tout sur une envie et une motivation personnelle, j'aime venir ici pour pouvoir travailler à plusieurs. On s'encourage mutuellement, et on se donne quelques conseils. D'autant que du courage, on en a véritablement besoin quand on voit le temps qu'il fait dehors. »

Mitry et la Rose-des-Vents prennent des couleurs

Encadrés par le GRAJAR et en partenariat avec ERDF, des jeunes de Mitry et de la Rose-des-Vents ont transformé deux postes de distribution électrique en fresques urbaines.



À gauche: le transformateur de Mitry en cours de réalisation. À droite: celui de la Rose-des-Vents.

Comment faire quand on a peu de moyens, mais beaucoup d'idées? Bien décidées à embellir leur quartier de la Rose-des-Vents, huit jeunes filles âgées de 16 à 18 ans, ont souhaité colorer les rues de la ville. Avec le soutien du GRAJAR 93 (Groupe de recherche et d'action auprès de jeunes adolescents de la rue) et en partenariat avec ERDF (Électricité réseau distribution France), ce groupe d'adolescentes a souhaité faire du transformateur électrique de la place de la Pérouse une fresque sur le thème de la mixité. Une initiative commencée en août dernier qui s'est achevée au début du mois d'avril par l'inauguration de cette œuvre d'art urbaine. Repeinte par Kévin, graffeur artiste de la Seine-Saint-Denis, cette fresque se veut à l'image du quartier: un mélange de couleurs, de cultures et de personnalités. L'ensemble des habitants de la Rose-des-Vents qui le souhaitaient ont vu leur nom inscrit par Kévin, sur un des pans du transformateur. «*Une telle initiative revêt deux intérêts majeurs, explique Odile Pei-*

ger, directrice du GRAJAR d'Aulnay. Elle permet d'abord de donner une image positive du quartier mais, surtout, elle donne la possibilité à ces jeunes de se responsabiliser et de s'investir autour d'un projet commun.»

En concertation avec les habitants

Un investissement dont a également fait preuve une poignée de jeunes de Mitry. Passionnés de football, cinq jeunes rêvaient d'aller voir jouer le FC Barcelone au stade

mythique du Camp Nou. Après avoir établi le budget nécessaire, ils se sont employés – via le GRAJAR – à obtenir une subvention de la part d'ERDF. Comme pour la Rose-des-Vents, les garçons de Mitry ont également repeint un transformateur électrique avec la collaboration artistique de Patrick Pinon. «*Même si on se connaît tous depuis longtemps, nous n'avions pas l'habitude de travailler ensemble, confie Arthur, un des jeunes à l'origine du projet. On est maintenant super fiers du résultat.» Plus grand et plus*

long que celui de la Rose-des-Vents, ce transformateur a compté près d'une semaine de travail, là aussi en concertation avec les habitants du quartier. Pour Bachir Mouine, éducateur au GRAJAR, «*il s'agit avant tout de responsabiliser les jeunes, et de leur apprendre à travailler en équipe. Si bien que nous avons tenu à ce que l'ensemble des acteurs de la ville se mobilise.*» Centres sociaux, Mairie, bailleurs sociaux, chacun a, de près ou de loin, pris part au projet.

Philippe Ginesy



PAROLE D'EXPERT

FRANCIS MOINE,
chargé de mission à ERDF Seine-Saint-Denis

«Sensibiliser la population»

«*Ce type d'initiative est avant tout l'occasion pour ERDF d'entrer en contact avec les habitants en s'appuyant sur les structures locales. L'idée étant de pouvoir sensibiliser la population et en particulier les jeunes sur les risques inhérents à un transformateur de 20 000 volts. Mais c'est également l'occasion de présenter nos métiers. ERDF est aussi une entreprise à visage humain qui embauche régulièrement ou propose des contrats d'apprentissage. Aussi nous ne pouvons que soutenir de tels projets, en finançant le matériel notamment.»*

DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS



Pour l'association, l'amour des véhicules anciens s'accompagne d'escapades à travers la France entre passionnés et en famille.

AMICALE AULNAYSIENNE DES VÉHICULES ANCIENS (AAVA)

Ces fous du volant dans leurs drôles de voitures anciennes

L'AAVA veille à concilier la passion des vieilles guimbarde avec le sens de la convivialité. En route pour un tour de chauffe.

« Quand j'ai débarqué dans l'association, à la fin des années 1980, je n'avais pas de voiture. J'étais venu échanger avec des passionnés susceptibles de m'aider à faire mon choix. » Depuis, Jean-Claude Daguenet est devenu le secrétaire de l'Amicale aulnaysienne des véhicules anciens (AAVA). Toutefois, il a jeté son dévolu sur une 2 CV et une 203 Peugeot qui, dédaigneuses des ans, semblent sorties toutes fraîches des chaînes de montage tant il les bichonne avec ferveur. Comme les 23 autres membres du club, Jean-Claude est atteint du syndrome de la vieille guimbarde. Une maladie inoffensive qui vous oblige à disposer d'un ou plusieurs boxes où mettre à l'abri vos merveilles, d'un bon réseau de fournisseurs en pièces détachées et d'une bande de copains dévoués, toujours prête à vous donner un coup de main en cas de panne. Voilà, brièvement résumé, la raison d'être de l'AAVA et l'état d'esprit qui y règne.

La 2 CV côtoie la Rolls

Ici, l'on ne fait pas de différence entre l'adhérent qui roule en carrosse et celui qui se contente d'aller en citrouille. La deudeuche du simple employé côtoie en toute amitié la Rolls du chef d'entreprise. L'image, a priori caricaturale, reflète pourtant la stricte vérité. « Contrairement à une idée reçue, nous ne nous adonnons pas à un loisir de riches, souligne d'ailleurs Jean-Claude Daguenet. L'amour que nous portons aux voi-

tures efface les distinctions sociales. » Dès qu'elle le peut, l'association met ses doux bolides au service des autres. C'est ainsi que les rues d'Aulnay accueillent régulièrement le cortège de ces modèles mythiques. Ce fut le cas lors d'une récente édition des journées du patrimoine et à l'occasion d'une initiative en faveur des seniors qui goûteront au bonheur d'un voyage dans le temps à bord de ces pièces de musée rutilantes. C'est à la Ferme du Vieux-Pays que ces fous du volant organisent des excursions au gré des idées qui leur viennent. En ce domaine, la palme revient sans conteste à cet adhérent qui suggéra un jour de concilier l'engouement pour les belles mécaniques avec les envies d'évasion des épouses laissées pour compte. Depuis lors, la procession des véhicules se déploie pour des destinations alléchantes – telles les caves de Champagne ou les envolées en ULM – où le rêve se partage en famille. La formule favorise en tout cas la transmission du virus. Embarqué dès son plus jeune âge à l'arrière des tacots, Raphaël, l'un des fils de Jean-Claude, roule dans la 4L avec laquelle il concourt au Camel Trophy sous les couleurs aulnaysiennes. L'avenir de l'ancien appartient à la jeunesse.

Christophe Lopez



EN PRATIQUE

Amicale aulnaysienne de véhicules anciens
181 boulevard de Strasbourg
Tél. : 01 48 68 32 84 (après 20h)

ROTARY CLUB

« Un chèque de 10 000 € »

Pour la quatrième année consécutive, le Rotary club d'Aulnay se mobilise contre la sclérose en plaques.

Tout d'abord, quelques mots sur la sclérose en plaques

La sclérose en plaques touche en France près de 80 000 personnes. C'est une maladie qui affecte la myéline du cerveau

et la moelle épinière. C'est une maladie qui se présente sous des formes très variées, mais qui se caractérise soit par des poussées subites, soit par une progression lente et régulière. D'un point de vue statistique, on constate que cette maladie, dans un rapport de trois femmes pour un homme, est diagnostiquée le plus souvent chez de jeunes adultes.

Où en est-on des traitements ?

D'abord il faut noter que les diagnostics sont désormais précis grâce, notamment, à la technique de l'IRM. En ce qui concerne les traitements, il existe plusieurs médicaments qui ralentissent la progression de la maladie en limitant l'inflammation du système nerveux central. D'autres médicaments devraient être disponibles très prochainement : ils semblent particulièrement efficaces, mais leurs effets secondaires potentiels devront être suivis avec attention.

Le Rotary club d'Aulnay vient de vous remettre 10 000 €. Comment comptez-vous utiliser cet argent ?

Depuis quatre ans, le Rotary club est un partenaire qui ne cesse de faire preuve de son attachement à la lutte contre la sclérose en plaques. Un investissement cette année à hauteur de 10 000 €, soit le quart de la somme nécessaire pour mener un projet de recherche spécifique pour l'année. Cette somme est directement gérée par la Fondation pour l'aide à la recherche sur la sclérose en plaques qui rassemble près d'un million d'euros pour la recherche chaque année.



**EXPOSITION
ESPACE
GAINVILLE**

On ne naît pas femme on le devient...
Photographies de Marie-Hélène Le Ny

DU 28 AVRIL AU 9 JUIN 2011
ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN
Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30
RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26
www.aulnay-sous-bois.com

D'APRÈS LAUDE
VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS
ESPACE GAINVILLE

**AULNAY-SOUS-BOIS
VUE PAR
ODILE MILLISCHER**

MA BALADE
Le parc Gainville
Bien que ce ne soit pas le plus grand parc d'Aulnay, c'est de loin celui que je trouve le plus agréable. Il y a beaucoup de plantes, ce qui le rend très bucolique. J'aime aller là-bas pour m'asseoir sur un banc, regarder la vie autour de moi, et lire un roman.

PORTRAIT ODILE MILLISCHER

En haut (à droite) de l'affiche

Coordinatrice en français langue étrangère au centre social des Trois-Quartiers, Odile Millischer fait partie de l'exposition photos « On ne naît pas femme on le devient », présentée à l'espace Gainville jusqu'au 9 juin.

BIOEXPRESS
Odile Millischer est née à Paris, et vit aux Pavillons-sous-Bois depuis 2002. Mère de cinq enfants, elle travaille à Aulnay en tant que coordinatrice en français langue étrangère depuis 1999. Elle prépare actuellement un Master 2 en science de l'éducation à l'université de Rouen.

On aimerait qu'Odile Millischer parle d'elle mais elle n'évoque que les autres. Ceux qui, notamment, remplissent sa vie professionnelle depuis maintenant presque dix ans, quand elle a pris ses fonctions de coordinatrice en FLE (français langue étrangère) au centre social de l'Albatros avant de rejoindre celui des Trois-Quartiers. Plus qu'un métier, une passion, cette activité lui permet d'associer ce qu'elle aime le plus : les mots et les gens. « Je suis fière de travailler à la cité de l'Europe, vivier d'une grande richesse humaine toujours en devenir. »

Au commencement était le verbe, Odile Millischer croit à la force du langage. Apprendre la langue de l'autre, c'est aussi apprendre à le connaître, explique-t-elle. Ce n'est pas seulement un moyen de communication, c'est aussi le fil conducteur d'une histoire à partager. Parce que la langue est le trait d'union d'une société et de celles et ceux qui la

composent, Odile Millischer enseigne tout autant qu'elle apprend. « Je m'intéresse énormément aux autres langues et en particulier à la graphie. Comprendre comment une langue s'articule permet de mieux enseigner la sienne. »

« La joie d'être ensemble »

Convaincue que la culture est la pédagogie la plus adaptée à tout apprentissage, Odile Millischer multiplie les initiatives et les collaborations. Rencontres littéraires avec le Réseau des bibliothèques, expositions photos avec les centres sociaux, activités périscolaires et inter-générationnelles ; tout est prétexte pour aborder la langue française. « Il est indispensable de trouver des raisons et des envies de parler la langue. Pour cela, il faut attiser les curiosités et éviter à tout prix les méthodes les plus académiques. » C'est par le biais de ces nombreuses rencontres qu'Odile va faire la connaissance, il y a maintenant cinq ans

de la photographe Marie-Hélène Le Ny. De cette amitié naîtra l'exposition « On ne naît pas femme, on le devient » où 192 portraits de femmes, pris par la photographe, sont exposés depuis le week-end dernier à l'espace Gainville. Difficile alors de citer Simone de Beauvoir sans évoquer le féminisme. « Ce n'est pas une exposition féministe, insiste Odile Millischer. Il n'y a dans cette démarche que la joie d'être ensemble. » La joie d'être, comme le titre du texte de Christian Bobin, qu'elle a choisie de lire pour accompagner son portrait photo. C'est donc la joie qui porte Odile Millischer au quotidien, mais aussi l'espérance. Celui qui fait qu'elle pense qu'un jour, peut-être, son métier ne sera plus nécessaire, « cela voudra dire que les gens seront tous debout, mais il faut pour cela les laisser se lever ». En attendant, cette intarissable curieuse a repris ses études et prépare un mémoire en Master 2 des sciences de l'éducation.

Philippe Ginesy



ROC-ECLERC

Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot

93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 68 20 11



**CONTRÔLE
TECHNIQUE
AUTOMOBILE
DU SAUSSSET**

**111, rue Auguste Renoir
93600 Aulnay-sous-Bois
01 48 68 44 60**



7 jours / 7

24h/24

**AMBULANCES
APPEL**

01 48 66 25 11

5 bis, rue Just Adolphe Leclerc - 93600 Aulnay-sous-Bois
Fax : 01 48 67 58 16

SNC PHILIPPIN

FESTIVAL D'ACCORDÉON

le dimanche 5 juin 2011

Fin de matinée : Arrêt à l'Abbaye de Maroilles
pour une dégustation de fromage
accompagné d'un petit verre de cidre
puis déjeuner

CHEZ LE PÈRE MATHIEU à LANDRECIS (59)
et c'est parti pour 5 heures de MUSSETTE

Prix : 61 €

Nous vous rappelons également

**NOTRE SEJOUR
« SAINT MALO, JERSEY et CANCALE »
du mercredi 11 au samedi 14 mai 2011
Prix : 660 €
(tout inclus : transport, visites et hébergement)**

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93 - 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX
Tél : 01 48 67 38 27 - sncphilippin@free.fr - www.sncphilippin.com

**Annoncez-vous
dans**

OXYGÈNE

**Diffusé chez tous vos clients
résidentiels ou professionnels,
distribué dans toutes les boîtes aux lettres**

Pour toutes vos insertions, contactez :

**Pascal Gauthier
06 78 17 33 05**



médias
& PUBLICITE

Tél : 01 49 46 29 46

pgauthier@groupermédias.com

www.groupermédias.com

BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE PENDANT TOUT L'ÉTÉ ?

7j/7
24h/24

- Aide à la Toilette et aux repas
- Lever - Coucher - Changes
- Garde - Accompagnement
- Travaux Ménagers
- Autres services personnalisés
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, Pas de frais d'Inscription.

Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin



Agrément Qualité Préfectoral et Conseil Général

La présence d'un professionnel,
ça change tout...
www.adhapservices.fr

Adhap Services® - 91 av. Anatole France
93600 Aulnay-sous-Bois
adhap93b@adhapservices.fr

Tél. : 01 48 19 59 32

GRESSIN TRAITEUR

Salles, salons
de réception
et terrasse

1, rue Jean Chaptal
93600 AULNAY-S/BOIS
01 48 66 89 01
Fax : 01 48 79 37 67
www.photogec.ever-blog.com



5 SALONS
CLIMATISÉS
DE 20 À 300
PERSONNES

FORMULE AVEC TRAITEUR

ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils depuis 1980

COUVERTURE • PEINTURE • ISOLATION • RAVALEMENT

VOS MURS VIEILLISSENT, NE LES LAISSEZ PAS SE DÉGRADER
VOTRE TOITURE A BESOIN D'ÊTRE NETTOYÉE ET RÉNOVÉE

Nettoyage par pulvérisation
(produits anti-mousse, anti-verdissure et moisissure) produit Bio-Dégradable à 90%

Tous travaux de peinture Int./Ext. (Clôture, Portail, Murs...)
Pose de carrelage • Étanchéité • Isolation des combles

Garantie décennale • devis gratuit

06 27 25 07 46 - 01 48 19 61 56

www.villersteen-ravalement.fr

16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Un professionnel à votre service

SUNSO
SUN & BEAUTY LOUNGE

**Du soleil
toute l'année !**

NOUVEAUX
PRIX !

RESPONSABLE
BRONZAGE
3 €
À PARTIR DE
3.95

01 48 66 92 54

SUNSO AULNAY

7 BIS, BD DE STRASBOURG - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
sunso.fr



POMPES FUNÈBRES DE FRANCE

www.pfdefrance.com

**Des prix étudiés au plus juste,
la qualité en plus**

Organisation complète d'obsèques

Soins de conservation

Transports toutes distances

Contrats obsèques EDEN Clarté

Démarches et formalités

Travaux tous cimetières

Inhumation

Crémation

21, boulevard Félix Faure
93600 AULNAY-SOUS-BOIS
01 48 79 08 08

Également à votre service à :
TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70
VILLEPINT 01 43 85 91 74





Démonstration de karaté au forum des associations

Le karaté au centre

Dans la galaxie des clubs de karaté, l'AS centre Turgot a relancé ses cours sous l'impulsion de son président Sammy Challal.

L'herbe serait-elle plus verte à Aulnay ? S'agissant du karaté, on peut le penser tant notre ville cultive une appétence certaine vis-à-vis de cet art martial, comme en témoigne le guide des sports. Mais il en manquait cependant un, oublié dans l'édition 2010-2011. L'Association sportive centre Turgot (ASCT) fait partie intégrante de cette galaxie. Plus précisément refait partie car la structure existe bel et bien depuis 1981. Une mise en sommeil en 2005 l'avait plongé dans un oubli relatif. On doit à Sammy Challal, son fondateur et président, d'avoir réenclenché l'activité en 2009 sous le nouveau sigle ASCT. « Le karaté, c'est près de 50 ans de ma vie et je ne pouvais pas tirer un trait dessus comme ça », confie ce passionné.

Relancé voici donc deux saisons seulement, le club est loin d'avoir des effectifs saturés, même si le bouche-à-oreille accomplit son bonhomme de chemin. Qu'on se le dise, celles et ceux qui souhaitent commencer le karaté en petit comité et dans une qualité d'ensei-

gnement optimale ont une opportunité à saisir. Deux soirs par semaine, le club dispense ses cours au gymnase du Havre. « Nous accueillons les pratiquants à partir de 14 ans, des débutants aux combattants confirmés dans des cours communs », explique le président-professeur diplômé d'Etat, 3^e dan de karaté. « J'enseigne le karaté traditionnel et les combats. Je ne forme pas des compétiteurs mais des élèves qui trouvent dans cet art martial un bon moyen de remise en forme, une formule anti-stress et accessoirement une bonne occasion de se défouler après une dure journée de travail », affirme-t-il.

Découvrir le self défense

Les championnats, les podiums et les médailles viendront plus tard, lorsque le club disposera d'une base d'adhérents suffisamment large pour diversifier ses approches. En attendant de retrouver le lustre des années 1990 où le club frisait les 80 membres, le redémarrage s'effectue en

douceur. Mais, désireux également de coller à son temps, l'ASCT a tendu une seconde corde sur son arc. « Nous enseignons également le self défense qui recoupe une série de techniques empruntées à l'aïkido, au karaté, au judo ou au ju-jitsu », précise-t-il. Saisie, esquives, dégagements, etc. Toute la panoplie des gestes permettant de se dégager d'une situation inconfortable est passée en revue dans ces cours. Là aussi, c'est Sammy Challal – également 1^{er} dan d'aïkido – qui assure les cours.

Bien calé sur ses deux jambes, l'ASCT espère que la saison 2011-2012 sera celle du redécollage. « Dès maintenant, les personnes intéressées peuvent venir me voir les soirs d'entraînement et même s'inscrire sans attendre la rentrée », complète-t-il. Et, si l'envie prend à l'une d'elles de monter sur le tatami, Sammy Challal lui donnera avec plaisir une première leçon.

Frédéric Lombard



PRATIQUE

Contact : Sammy Challal
au 06 25 60 16 13. Gymnase du Havre.
Entraînements le mardi et le jeudi de 20h à 21h30.

SPORTS

FOOTBALL

Rendez-vous avec l'Histoire

Le cendrillon, le poucet, etc. Les U13 du FCA seront les «petits» de la finale régionale de la coupe nationale de football qui se déroulera samedi au Camp des Loges, le camp d'entraînement du PSG. C'est pourtant sans rien devoir à personne – mais à la surprise générale – que les jeunes Aulnaysiens s'étaient qualifiés lors de la finale départementale qu'ils avaient remporté invaincus. Bonne chance à l'unique représentant du 93.



CYCLISME

Les régionaux en piste

La saison cycliste sur piste a démarré le 8 avril sur l'anneau du stade Vélodrome avec deux premiers rendez-vous. Un troisième est en vue, le 6 mai à partir de 20h30, avec les championnats régionaux d'Île-de-France de la course aux points. Les catégories minimes, cadets, juniors et seniors seront au départ, soient près de 120 coureurs de clubs de la région parisienne. L'Entente cycliste d'Aulnay-sous-Bois (ECA) alignera cinq ou six de ses éléments, des minimes aux seniors. Mais c'est en cadet que l'ECA pense le plus briller avec Killian Evenot. Le pistard est en cours pour le titre régional où, à défaut, une place sur le podium.



BOXE

Marie Sainte expéditif

Trois rounds seulement ont suffit au champion de France du CSL boxe Julien Marie Sainte pour conserver son titre. C'était le 16 avril en Martinique. Le poids moyen a battu Michel Mothmora par arrêt de l'arbitre à la 3^e reprise. Un beau cadeau de l'Aulnaysien fait à son club, et aussi à ses grands-parents qui ont assisté au combat de leur petit-fils de retour sur sa terre antillaise.

LUTTE

Charlyne, reine des minimes

Charlyne Rade. Retenez bien ce nom car vous serez amené à le prononcer souvent ces prochaines saisons. Le 9 avril, la minime du CMASA est devenue championne de France des moins de 72 kg. Une sacrée performance pour cette jeune athlète, en première année dans sa catégorie de poids. Mais pas une surprise pour son club qui la voit aller très loin dans la carrière. Dans cette même compétition, belle 3^e place de Mégane Bellec (- 72 kg également), battue en cours de tournoi... par sa copine Charlyne.

ESCRIME

Qualification de l'équipe de sabre des cadets

Félicitations à l'équipe de sabre cadets du CEA qui s'est qualifiée pour les championnats de France après avoir atteint le podium lors de la finale régionale. Bravo à Manuel Figueras, Jordan Lacroix, Laurent Maounoury et Bastien Harendarczy. En compétition de la ligue de Créteil, victoires du benjamin Nathan Harendarczy et du poussin Armand Gastel. Podiums de la poussine Mariam Khadel (2^e) et du poussin Gabriel Dherbilly (3^e). Yohann Chataignon est 2^e en pupille, Jason Lenfant est 3^e en benjamin et Clément Mallet 2^e en minime.



ÉCHECS

Championnat de France des juniors

L'Aulnaysien Anatole Kieffer s'est classé à la 22^e place, en catégorie pupille (moins de 12 ans), lors des championnats de France des jeunes qui se sont déroulés les 17 et 18 avril à Montluçon. Une jolie performance après une dizaine d'heures passées derrière un échiquier.

QUESTIONS À



ROLAND GALLOSI

adjoint au maire,
chargé des sports

«Encourager les sportifs aulnaysiens»

La rubrique «Sports» d'«Oxygène» s'enrichit désormais d'un agenda sportif. Qu'en pensez-vous ?

C'est une très bonne idée à plusieurs titres. Cet agenda des prochains rendez-vous sportifs ne sera pas exhaustif mais, au moins, j'espère qu'il incitera les Aulnaysiens

à aller encourager davantage nos sportifs. Je pense notamment à des disciplines comme le handball féminin en Nationale 2 ou le badminton en Nationale 1. Ces clubs réussissent de magnifiques prestations. Mais c'est une attente générale du milieu sportif qui souhaite être soutenu. Et puis, tous ces rendez-vous proposés démontrent, qu'Aulnay est décidément une ville sportive, riche d'une pratique diversifiée et pour tous les niveaux. Cela ne date pas d'aujourd'hui mais la municipalité s'attache à développer toutes les pratiques.

L'événement sportif – mais pas seulement – du mois est le 2^e Intégrathlon, du 18 au 22 mai. Qu'en attendez-vous ?

Cette année, Aulnay est la ville cœur de cette manifestation placée sous l'égide du SEAPFA. Ce rendez-vous mêle des sportifs valides et des personnes handicapées dans des épreuves sportives, mais aussi des rencontres, des débats, des films. Nous sommes fiers d'être le vaisseau amiral de cet événement, signe de l'intérêt que nous portons à rendre la pratique sportive accessible à tous. L'Intégrathlon est un moment fort mais qui ne doit pas s'arrêter aux dates qui lui sont consacrées une fois par an.

L'intégrathlon réunira, du 18 au 22 mai, les sportifs handicapés et valides.



À DOMICILE

Vendredi 6 mai

CYCLISME Championnat d'Île-de-France de la course aux points minimes, cadets, juniors et seniors, stade Vélodrome, 20h30. Le 13 mai à 20h, réunion nationale (ECA).

Samedi 7 mai

LUTTE Six lutteurs et lutteuses du CMA-SA aux championnats régionaux junior à Rosny-sous-Bois.

Dimanche 8 mai

TENNIS En championnat de France par équipes interclubs de Nationale 4 seniors féminins, le CAT Aulnay reçoit le SNUC, au stade du Moulin-Neuf.

Dimanche 8 mai

RADIO SPORT MODÉLISME Le Radio sport modélisme Aulnay organise le championnat Open & promotion (échelle 1:8 et 1/10^e thermique) au circuit Carole.

Samedi 14 mai

RUGBY Tournoi «Folklo» organisé par les Barjots du RAC Aulnay, au stade du Moulin-Neuf.

Samedi 14 mai

HANDBALL Aulnay handball reçoit Ville-momble handball à 20h30 au gymnase Paul-Émile-Victor.

Dimanche 15 mai

FOOTBALL Championnat DH. CSL Aulnay/Espérance Paris (stade Vélodrome, 13h30). Championnat 2^e division district. Espérance aulnaysienne/Blanc-Mesnil SF3 (stade Rose-des-Vents, 15h30). FC Aulnay/Sevran FC 2 (stade du Moulin-Neuf, 15h30).

Du mercredi 18 au dimanche 22 mai

INTÉGRATHLON 2^e Intégrathlon dans les cinq villes du SEAPFA.

Samedi 21 et dimanche 22 mai

BADMINTON Tournoi catégorie B du CBAB au gymnase Pierre-Scohy et catégorie D au gymnase du Plant-d'Argent.

Samedi 28 et dimanche 29 mai

ESCRIME À Amiens : finale et finale du championnat de France de N2 de sabre masculin avec le Cercle d'escrime d'Aulnay.

Vous souhaitez publier les résultats de votre club ou annoncer une compétition ? Rien de plus simple. Envoyez vos informations à : oxygene@aulnay-sous-bois.com

CULTURE



Séance de dédicace lors de l'édition 2010 du festival.



FESTIVAL

Les Futuriales Saison 2

Après une première édition remarquée et appréciée, Les Futuriales, le festival des littératures imaginaires d'Aulnay-sous-Bois s'apprête à replanter sa tente au parc Dumont le 14 mai prochain.

Né de la collaboration fructueuse entre Guillaume de la Taille, son directeur, toute l'équipe du Réseau des bibliothèques de la ville et la librairie Folies d'encre, Les Futuriales a trouvé, lors de sa première édition en mai dernier, ses amateurs. Qu'ils soient auteurs, illustrateurs, lecteurs, éditeurs, fans ou simples curieux, tous ont contribué à faire de ce festival un événement littéraire à part entière. Entretien croisé avec Cyrille Jaouan, du Réseau des bibliothèques et Jacques-Étienne Ully, de la librairie Folies d'encre qui présentent ce qu'ils appellent un «ELNI» (événement littéraire non identifié).

Comment se passe l'organisation du festival?

Jacques-Étienne Ully: Les rôles sont complémentaires et s'ils sont, pour des raisons pratiques, répartis entre le Réseau des bibliothèques et la librairie, ils ne sont pas définis. Je m'occupe du contact avec les auteurs, les éditeurs. Le monde de la SFFF (science fiction, fantasy, fantastique) française est petit, mais cela a tendance à changer. Un festival tel que Les Futuriales, événement unique dans le département, a donc de quoi séduire les passionnés de ce genre littéraire. Je participe aussi,

ainsi que des clients de la librairie, à la sélection des ouvrages en compétition et au jury.

Cyrille Jaouan: Le travail des bibliothèques est de plusieurs ordres. Tout d'abord artistique, bibliothécaires et lecteurs usagers des bibliothèques participent à la sélection des ouvrages et au jury. Les ouvrages des auteurs présents au festival sont disponibles dans les bibliothèques et nous les conseillons à nos lecteurs toute l'année. Nous avons d'ailleurs mis en place un système permettant de les repérer dans les rayons. L'idée est de faire vivre Les Futuriales au-delà de la journée festive organisée en mai.

Quelles sont les nouveautés de cette deuxième édition?

J-E. U: Cette année ce sont plus de 45 auteurs français ou francophones qui seront présents aux Futuriales et que les visiteurs pourront rencontrer lors de séances de dédicaces, de tables rondes, de conférences. En ce qui concerne les prix Révélation Futuriales, nous avons choisi d'en décerner deux, un dans la catégorie jeunesse et un dans la catégorie adulte. Cette année, l'accent est mis sur la littérature jeunesse et ado.

C.J: Autre nouveauté, l'instauration d'un prix

« Jeune illustrateur », qui récompensera une affiche créée par un élève de l'école d'art. C'est un partenariat que nous avons souhaité et dont nous sommes heureux. Enfin, le développement du blog et des réseaux sociaux permet de toucher localement un public plus jeune et de donner au festival une notoriété qui dépasse largement les frontières de la ville et du département.

Anne Raffenel



EN PRATIQUE

Les Futuriales 2011

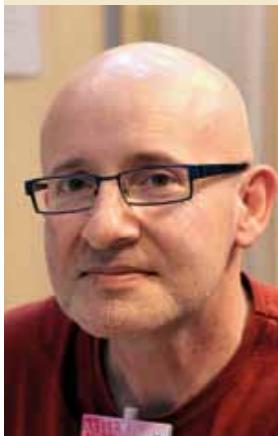
Samedi 14 mai de 10h à 19h – Parc Dumont
2 bd Gallieni – Entrée libre

LE PROGRAMME

- 10H:** Ouverture du festival
- 11H -12H:** Conférence de J.-L. Rivera « *Une brève histoire de la science-fiction anglo-saxonne* »
- 14H:** Remise du prix « *Jeune illustrateur* »
- 14H30:** Remise du prix « *Révélation Futuriales* » adulte et du prix « *Révélation Futuriales* » jeunesse.
- 15H - 16H:** Table ronde sur le thème de l'uchronie, animée par B. Campeis, E. Henriet, E. Holstein, L. Poujois, J.-P. Depotte et P.-J. Héruet.
- 16H-16H30:** Spectacle de rue Les Cosmopodes, les marcheurs de l'espace.
- 16H30-17H30:** Conférence de V. Douglas « *de l'autre côté du miroir, la fantasy britannique pour la jeunesse d'hier à aujourd'hui* ».
- 17H30:** Spectacle de rue Les Cosmopodes
- 18H30:** Discours de clôture
- Toutes les infos sur les Futuriales:**
<http://futuriales.blogspot.com/>
et <http://www.facebook.com/Futuriales>

PAROLE D'AUTEUR

« Le festival a un rôle important à jouer »



LAURENT POUJOIS,
président du jury et lauréat
du prix « Révélation des
Futuriales 2010 »

« J'ai été enchanté de participer à la première édition des Futuriales l'année dernière. L'organisation était très réussie, j'ai eu de nombreux contacts avec des auteurs, des lecteurs. Recevoir le prix ça a été énorme, je ne m'y attendais pas. D'autant plus qu'il y avait, parmi les finalistes, de grands livres. Lorsque l'on m'a proposé d'être président du jury cette année, j'ai bien sûr accepté. C'était une première pour moi. J'ai lu tous les livres, nous avons déjà procédé à une première sélection et nous rendrons bientôt notre verdict pour les deux prix à décerner. Les Futuriales répondent parfaitement à ce besoin. »

Les créations des élèves de l'école d'art Claude-Monet

Votez pour votre affiche préférée jusqu'au 4 mai à minuit sur : futuriales.blogspot.com L'affiche sélectionnée représentera l'image du festival l'année prochaine.



Un festival qui s'affiche

Grande nouveauté de cette seconde édition des Futuriales, le prix « Jeune illustrateur 2011 » récompensera l'une des huit propositions au concours d'affiches organisé en partenariat avec l'école d'art Claude-Monet.

Les élèves du cours d'infographie de l'école d'art ont travaillé, avec leurs professeurs Michel Bonizé et Marie-Annick Potard, sur le thème de l'uchronie (genre littéraire qui repose sur le principe de réécriture de l'histoire à partir d'une modification d'un événement passé) adopté par le festival cette année, afin de créer une ou plusieurs affiches. Elles sont visibles sur le site des Futuriales et exposées à la bibliothèque Dumont, avec des photos retraçant les différentes étapes de leur travail jusqu'au 31 mai. À l'issue d'un vote, le prix « Futuriales jeune illustrateur 2011 » sera remis conjointement par Manchu, illustrateur et auteur de l'affiche du festival cette année, Michel Borderie, illustrateur, Nicolas Fructus, illustra-

teur et Gisela Michel, adjointe au maire en charge de la culture. « Ce n'est pas la première fois que l'atelier d'infographie travaille pour un festival dans la ville », explique Michèle Peinturier-Kaganski, directrice de l'école d'art, qui ajoute : « Nous sommes très rodés à la création d'affiches. Les Futuriales nous ont sollicités pour ce partenariat que nous avons volontiers accepté. Nous poursuivrons sans doute l'aventure l'année prochaine. C'est une expérience enrichissante pour les élèves, surtout pour ceux qui souhaitent poursuivre de façon professionnelle. » Un travail qui a pris plus d'un trimestre aux élèves, avec des phases dessin, assemblage, recherche d'image, de typographie, pour un résultat très professionnel.

PAROLE DE JEUNE CRÉATEUR D'AFFICHE



HUGO, 14 ans

« Le concours m'a donné envie de continuer »

« Je suis en classe de 4^e. C'est la première année que je suis à l'école d'art. Dans notre cours de BD, les professeurs nous ont proposé de travailler sur des affiches pour Les Futuriales, dont le thème était l'uchronie. Tout le groupe était d'accord pour participer au concours. On nous a alors expliqué ce que signifiait l'uchronie et donné des exemples, pour montrer ce à quoi ça pouvait ressembler. Ensuite, nous avons réfléchi à ce que cela nous évoquait. Certains ont eu plusieurs idées et ont réalisé plusieurs affiches,

d'autres une seule. Comme j'avais eu deux idées différentes auxquelles je tenais, j'en ai fait deux. Je connais un petit peu les littératures imaginaires, mais ce n'est pas forcément ce que je lis le plus. Ce qui m'a surtout intéressé dans le concours, c'est d'avoir appris à utiliser le logiciel et découvrir une nouvelle technique. Le concours m'a donné envie de continuer. Je viendrais au festival Les Futuriales, je n'espère pas forcément gagner, je m'en fiche un peu. Le plus important, c'est d'aimer ce que j'ai fait. »



Répétition de la forêt enchantée par les enfants de l'école Savigny 2.

FESTIVAL LES PANORAMIQUES

Les amateurs montent sur les planches

Le festival Les Panoramiques a pour vocation de présenter le travail des amateurs inscrits aux ateliers de pratique artistique ou bénéficiant des interventions en milieu scolaire proposés par l'espace Jacques-Prévert.

Spectacles et rencontres programmés, ateliers de pratique artistique, interventions en milieu scolaire, partenariats avec des compagnies de théâtre, de danse ou d'autres structures culturelles de la ville (centre de danse du

Galion, Conservatoire, CRÉA) tout au long de l'année, l'espace Jacques-Prévert propose découverte, éveil et formation aux arts de la scène pour que le spectacle vivant soit source d'ouverture et de partage. Le festival est le point culminant

de cette dynamique forte et véritable entre les artistes et le public. Durant une semaine, l'espace Jacques-Prévert vit au rythme des amateurs qui viendront, dans des conditions professionnelles, présenter leur spectacle, résultat d'une saison de travail. Bien plus qu'un événement ponctuel, le festival se construit durant toute l'année avec les artistes amateurs, toute l'équipe du théâtre et ses partenaires tels que la Cie La Mandarine blanche, en résidence artistique au théâtre, la Cie Le Samovar enchanté, la Cie Montalvo-Hervieu et Le Shlemil Théâtre, sans oublier l'Éducation nationale et les enseignants. Des moments forts de rencontres et d'échanges qui montrent combien la pratique artistique permet une ouverture essentielle sur le monde par l'art et la culture.

Anne Raffenel



CHLOÉ, 11 ans

PAROLE D'ÉLÈVE

« C'est important que les gens viennent nous voir »

« Je suis en 6^e, au collège Gérard-Philippe. Je suis dans une classe option théâtre, nous travaillons 2h par semaine avec nos professeurs et une intervenante de la Cie La Mandarine blanche qui nous aide et nous conseille. Je n'avais jamais fait de théâtre avant, j'en avais très envie, c'est pour cela que j'ai choisi cette option. Même si l'on fait

beaucoup d'exercices assez fatigants, cela reste très ludique et amusant. Je ne sais pas si je continuerai l'année prochaine, mais j'ai appris de nombreuses choses durant cette année et c'est une vraie découverte. Nous allons présenter un spectacle au festival Les Panoramiques, notre pièce est découpée en plusieurs scènes de façon à ce que tout le

monde puisse participer. Je suis contente que nous présentions le spectacle à l'espace Jacques-Prévert, d'habitude, nous travaillons dans la salle polyvalente du collège, là ce sera un vrai théâtre. C'est important que les gens viennent nous voir. Nous avons beaucoup travaillé. Je n'ai pas trop d'appréhension, je me sens prête. »

Une programmation aussi variée que dense

Mime, voix, danse et théâtre sont à l'affiche de cette nouvelle édition des Panoramiques. Un festival ouvert à tous pour découvrir, partager et échanger autour des pratiques artistiques amateurs.

Samedi 14 mai

- 14h: Théâtre « Autour de Molière ». Les élèves des ateliers enfants animés par Sylvie Borten et Violetta Wowczak de la Cie du Samovar enchanté présentent des extraits de pièces de Molière.
- 16h: Théâtre « Attractions ». Extraits de textes et de situations créés au fur et à mesure du travail, présentés par l'atelier des 14-25 ans et mis en scène par Sophie Grandjean de la Cie La Mandarine blanche.
- 18h: Théâtre « L'Ailleurs d'Ici ». Deux textes forts et émouvants, proposés par les élèves de l'atelier 14-25 animé par la Cie La Mandarine blanche et mis en scène par Sophie Grandjean et Alain Carnat.
- 21h: Théâtre « Embûches à l'amour ». Montage de trois textes, présenté par les jeunes de l'atelier 14-25 ans et mis en scène par Sophie Grandjean, Alain Batis et Alain Carnat de la Cie La Mandarine blanche.

Lundi 16 mai

- 14h30 Partie 1: Théâtre « Costa le Rouge ». 22 élèves de CM2 de l'école Ambourget et leur enseignante Séverine Victor se sont inspirés de la pièce « Costa le Rouge » dans une adaptation mise en scène par Laetitia Poullalion.
- Partie 2: Danse hip-hop. « Et toi, qu'est-ce que tu en penses ? » Réflexion autour de la tolérance présentée par les élèves de 3^e4 de l'atelier chorégraphique du collège du Parc, avec l'aide de leur professeur Laure Garnier, sur une chorégraphie de Messaoud Azerou, de la Cie Etahdam en résidence.

dence artistique au centre de danse du Galion.

- 20h30: Théâtre « Kroum l'ectoplasme ». Texte sur la vie, ses difficultés et ses grands moments de rire, qu'ont choisi les élèves de l'atelier adultes, mis en scène par Gatienne Engélibert et Alain Carnat, de la Cie La Mandarine blanche.



Mardi 17 mai

- 14h30 Partie 1: Danse, mime « La Forêt enchantée ». Histoire sans parole que les enfants de la classe de Nicole Vauzou, de Savigny 2, miment et dansent. Mise en scène de Florencia Avila et Éric Martin de la Cie Les Éléphants roses.
- Partie 2: Danse hip-hop « Gershwin Heritage ». Les mélodies de Gershwin ont inspiré le travail des élèves de Laetitia Fiachetti et Julien Allard, de l'école Savigny 2, sur une chorégraphie de Marjorie Hannoteaux de la Cie Montalvo-Hervieu.
- 20h30: Théâtre « Musée haut, musée bas ».

Entre guides, visiteurs, artistes ou conservateurs, les élèves de l'atelier adultes nous font entrer dans un drôle de musée, sur une mise en scène de Gatienne Engélibert, de la Cie La Mandarine blanche.



Mercredi 18 mai

- 20h30 Partie 1: Danse hip-hop « Et toi qu'est-ce que tu en penses ? ». Reprise du spectacle présenté le lundi 16 mai.
- Partie 2: Théâtre « Costa and Co ». Les élèves de 6^eA du collège Gérard-Philipe ont travaillé, avec leurs enseignants Aurélien Huguenin et Alaric Chagnard sur « Costa le Rouge » pour ce projet mis en scène par Régine Trieau, de la Cie La Mandarine blanche.

Vendredi 20 mai

- À 9h et 13h30 : Chant et mouvement « Aulnay en voix ». Résultat de rencontres musicales entre les élèves bénéficiant de l'intervention d'un musicien du CRÉA ou du Conservatoire, ce travail artistique réalisé durant l'année est porté sur scène à l'occasion du festival. Coordonné par Judith Tromeur, Dominique Plankeele et Anny Bréart.



EN PRATIQUE

Les Panoramiques

du samedi 14 mai au vendredi 20 mai

Espace Jacques Prévert – 134 rue Anatole-France. Entrée libre – Réservation à la billetterie sur place. Renseignements au 01 48 68 00 22



PAROLE DE METTEUR EN SCÈNE

« Un vrai moment de partage »

« Le festival donne la possibilité aux différents protagonistes des ateliers théâtre, adultes, jeunes ou enfants de partager avec le public le fruit de leur travail. Et ce, au sein d'un très beau lieu, le théâtre Jacques-Prévert, dans des conditions professionnelles. Le travail effectué toute l'année avec les intervenants prend son sens lors des Panoramiques. C'est l'aboutissement essentiel des

ateliers de pratique artistique. Une pratique amateur, nourrie par une formation vocale, corporelle, d'improvisation, de réflexion doit, à un moment donné, rencontrer le spectateur. Le théâtre est un vieux art qui met en relation le public et les artistes. Les Panoramiques permettent cette rencontre, comme d'autres encore. Rencontre avec une équipe technique

professionnelle, avec des écritures et des auteurs et d'autres intervenants. Autant de moments de partages artistiques et humains. C'est un véritable travail de compagnie où l'on aborde de grands textes, où l'on regarde ce que font les autres, adultes, jeunes et enfants et l'on s'en nourrit. Avec le festival des Panoramiques, l'on baigne dans une exigence où le plaisir grandit. »

ALAIN BATIS,
metteur en scène, directeur de la Cie La Mandarine blanche en résidence à l'espace Jacques-Prévert

AGENDA CULTUREL

Lundi 2 mai à 18h

« Carte Blanche à... »

CONCERT D'ÉLÈVES

Classes de musique de chambre et d'instruments du Conservatoire Conservatoire [entrée libre]

 Mercredi 4 mai à 16h
Racontines

LECTURE DES PETITS À PARTIR DE 3 ANS
Le rendez-vous des lecteurs en herbe.
Bibliothèque Dumont [entrée libre]



Vendredi 6 mai à 21h

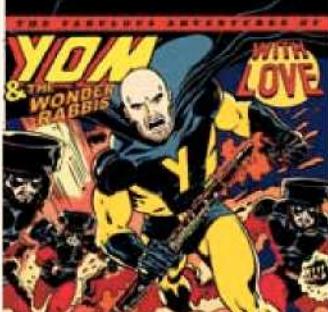
Yom & The Wonder Rabbis 1^{re} partie : Le Cap Orchestra

CONCERT KLEZMER PSYCHÉDÉLIQUE

« The New King of Klezmer Clarinet » nous revient avec de nouveaux acolytes : les Wonder Rabbis, mais surtout vêtus d'un tout nouveau costume de super héros, armé de sa clarinette chargée de sonorités venues des confins d'Europe de l'Est. Pour la sortie de son nouvel album intitulé *With Love*, Yom croise les rythmes effrénés d'un rock psychédélique avec les courbes sinusoïdales de sa clarinette klezmer et viendra répandre le pouvoir d'une musique universelle sur un public qui sera, pour l'occasion, conquis.

En première partie, le Cap Orchestra partagera un extrait du répertoire Klezmer travaillé avec Yom dans le cadre des actions culturelles liées à sa résidence de création au Cap.

Le Cap [8 €/6 €/4 €]



Samedi 14 mai de 10h à 19h

Les Futuriales

Festival des littératures de l'imaginaire

Pour la seconde édition de ce festival, la Ville d'Aulnay-sous-Bois et le Réseau des bibliothèques ont invité plus de 40 auteurs et 3 illustrateurs au pays des littératures de l'imaginaire (Fantastique, science-fiction et Fantasy). Au programme : littératures, rencontres, débats, dédicaces, spectacles vivants, bandes dessinées, expositions, remises de prix et surprises.

En partenariat étroit avec la librairie « Folies d'encre »
Parc Dumont [entrée libre]
Et aussi : jusqu'au 31 mai Exposition Futuriales



Concours d'affiches

Les élèves de l'école d'art Claude-Monet ont réalisé des affiches sur le thème de l'uchronie, dans le cadre de la remise du prix « Jeune illustrateur » Futuriales 2011. Découvrez et votez pour votre affiche préférée sur : futuriales.blogspot.com



Mardi 10 mai à 20h30

« The Touch of your lips » – Tribute to Bill Evans Œuvres de Bill Evans, Manuel Rocheman

L'HEURE MUSICALE

À l'occasion de la sortie de son nouveau CD, *The Touch of your lips*, Manuel Rocheman rend un double hommage au jeu et à l'œuvre du pianiste de jazz Bill Evans. Reprenant les thèmes composés ou joués par lui, Manuel Rocheman y ajoute ses propres compositions ou des relectures de thèmes (*Send in the clowns*) dont le caractère est proche de celui de l'univers musical de Bill Evans.

Conservatoire [entrée libre]

Mercredi 11 mai
de 17h30 à 19h30 ateliers d'écriture
à partir de 20h scène ouverte

Slam session

SCÈNE OUVERTE

La Slam Session est une initiative « micro ouvert » du collectif 93 Slam Caravane menée par des artistes ac-

tivistes itinérants de la scène slam du département. Il s'agit, lors d'ateliers de rencontres, de prendre conscience de l'importance de l'espace de parole, de créer cet espace tout en le faisant vivre. Une soirée ouverte à tous les amateurs de slam désireux de tester l'effet de leur prose sur le public. Toutes sensibilités artistiques et tous âges sont chaleureusement conviés, un seul mot d'ordre : inspiration !

Un vers dit = un verre offert !

Le Cap [entrée libre]



Samedi 14 mai à 20h30

Mah Damba 1^{re} partie Kareyce Fotso

CHANTS DE GRIOTS ET FOLK AFRICAINE

Mah Damba est issue d'un famille de griots respectés au Mali. Dans la tradition africaine, les griots chantent les louanges des grandes familles. Ici, dans un répertoire traditionnel mais ouvert à la création, la grande djelimoussou fera vibrer la scène du Cap

de sa voix puissante, accompagnée par ngonis et guitares en tous genres.
Le Cap [8 €/6 €/4 €]



Jusqu'au 15 mai

Fait Main

EXPOSITION DES TRAVAUX DES ÉLÈVES
ENFANTS DE L'ÉCOLE D'ART CLAUDE-MONET

Les 250 enfants et adolescents qui fréquentent les ateliers de l'école d'art Claude-Monet présentent leurs créations sur le thème de la main dans la grange de la Ferme du Vieux-Pays.

Céramique, collage, gravure, dessin, peinture, bande dessinée mais également film d'animation sont quelques-unes des techniques employées par les jeunes artistes de l'école d'art, encadrés par leurs professeurs, pour exprimer leurs talents.

Ouverture sur rendez-vous pour les groupes – Ouverture pour le public : 14h à 18h les mercredi, samedi et dimanche – 16h à 18h les lundi, mardi, jeudi et vendredi – Sauf les 1^{er} et 8 mai 2011.

Renseignements et réservations :

01 48 79 65 26

Ferme du Vieux-Pays – Entrée libre

Dimanche 15 mai à 16h

Œuvres de Borodine, Prokofiev, Stravinsky, Tchaikovsky, Blumenfeld, Djordjevic

CONCERT DES QUATUORS STAGIAIRES
Conservatoire [entrée libre]

Dimanche 15 mai à 18h

Souvenir de Florence de Piotr Ilitch Tchaikovsky La Nuit transfigurée de Arnold Schoenberg

Par le quatuor Manfred et le quatuor Voce

MUSIQUE CLASSIQUE

L'association Proquartet a pour but de promouvoir le quatuor à cordes et plus généralement la musique de chambre. Dans le cadre de ces mis-

Du 14 au 20 mai

Festival les panoramiques

Théâtre/Danse/Mime/Voix

Ce festival des pratiques artistiques amateurs organisé chaque année présente les travaux de différents ateliers développés en temps et hors temps scolaire en lien avec de nombreux partenaires.

Entrée gratuite

Réservations : 01 48 68 08 18

Espace Jacques Prévert

134 rue Anatole France/93600

Aulnay-sous-Bois

Programme complet en page 26

ou sur www.aulnay-sous-bois.com



sions, elle fait appel à de prestigieuses formations de musique de chambre pour transmettre aux stagiaires cet art subtil de l'interprétation à quatre. Pour ce week-end de masterclasses, le Conservatoire a le plaisir d'accueillir le quatuor Manfred et le quatuor Voce. *Conservatoire de musique et de danse [entrée libre]*

Lundi 16 mai à 18h

« Carte Blanche à... »

CONCERT DES ÉLÈVES

Classes de musique de chambre et d'instruments du Conservatoire spécialement dédiée aux œuvres de musique de chambre de compositeurs russes : Glinka, Prokofiev, Glazounov, Chostakovitch. *Conservatoire de musique et de danse [entrée libre]*

Mardi 17 mai à 14h30

Livr'et vous

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et vous souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce temps de rencontre entre passionnés fait pour vous !

Bibliothèque Jules-Verne [entrée libre]

Mardi 17 mai à 20h30

Octuor de France Septuor de Franz Berwald Septuor de Max Bruch

L'HEURE MUSICALE

Sous la direction artistique du clarinettiste Jean-Louis Sajot, l'Octuor de France interprète les plus grandes œuvres du répertoire de musique de chambre du XVIII^e siècle à nos jours, tout en s'attachant également à promouvoir et à diffuser des œuvres injustement tombées dans l'oubli. *Conservatoire de musique et de danse [entrée libre]*

Mercredi 18 mai 14h

Atelier jeux de société

JOURNÉE DÉDIÉE AUX JEUX DE SOCIÉTÉ

La bibliothèque, en partenariat avec l'association O'ludoclub, le programme de réussite éducative de la Ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille. *Bibliothèque Guillaume-Apollinaire [entrée libre]*

Mercredi 18 mai à 15h

« Sadako » Cie Uzumaki/ Valentine Nagata-Ramos

RÉPÉTITION PUBLIQUE DANSE HIP-HOP

En mêlant butô, danse hip-hop et origami (art du pliage de papier), Valentine Nagata-Ramos s'inspire d'une légende japonaise pour raconter l'enfance et le cheminement vers l'âge adulte.

Centre de danse du Galion [entrée libre]

Mercredi 18 mai 18h à 19h30

« Comment me retrouver dans une société du malaise ? »

ATELIER PHILO

Cycle d'ateliers philosophiques sur l'identité pour aller à la recherche de ce qui fait de chacun un être singulier. *Bibliothèque Dumont [entrée libre]*



Vendredi 20 mai à 21h

Push Up 1^{re} partie Imany

SOUL FUNK 70'S

Push Up est un cocktail détonnant de cinq musiciens réunis pour l'amour du groove et de la « Great Black music ». Véritables trublions de scène, les cinq mousquetaires de la funk feront vibrer le public du Cap d'une énergie furieuse.

En 1^{re} partie, les ballades soul-folk de la ravissante Imany viendront ravir les oreilles d'un public qui ne sera pas déçu du voyage musical.

Le Cap [8 €/6 €/4 €]

TOUS LES LIEUX

Direction du développement culturel

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

ddc@aulnay-sous-bois.com

Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65
danseaul@wanadoo.fr

École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26
26eacm@aulnay-sous-bois.com

Espace Jacques-Prévert

Théâtre et cinéma

134 rue Anatole France

Tél. : 01 48 66 49 90

administration@ejp93.com

Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

lecap@aulnay-sous-bois.com

Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21
crl@aulnay-sous-bois.com

Le CRÉA – Centre d'éveil artistique

85 rue Anatole France • Tél. : 01 48 79 66 27
6627.lecrea@wanadoo.fr

Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 63 74
ddc@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Dumont

Parc Dumont 12 boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

bibdumont@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque

Guillaume-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11
bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Jules-Verne

8, rue du Limousin • Tél. : 01 48 69 41 08
bibverne@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Elsa Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38
bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

CINÉMA ESPACE JACQUES PRÉVERT

	LUN 2	MAR 3	MER 4	JEU 5	VEN 6	SAM 7	DIM 8
LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE			14H30			14H30	
MORNING GLORY			16H	20H30	20H30	18H15	
SCREAM 4			18H15/20H30	18H15	18H15	16H/20H30	FÉRIÉ

	LUN 9	MAR 10	MER 11	JEU 12	VEN 13	SAM 14	DIM 15
WINNIE L'OURSON			14H30			14H30	14H30
PINA (vost)			16H/18H15	20H30	18H	20H30	
MON PÈRE EST FEMME DE MÉNAGE			20H30	18H15		16H15/18H15	16H
TOUSSAINT LOUVERTURE (ciné-citoyen)					20H		



À la Rose-des-Vents: avion Noratlas, réalisé par les usines Nord-Aviation à la fin des années 1940.

Le mystère du Noratlas

Installé à la Rose-des-Vents, au beau milieu d'une pelouse, trône l'un des célèbres avions militaires Nord 2501. Michel Cauziard, employé au service des espaces verts de la Ville et passionné d'aviation, a mené l'enquête pour en retrouver l'histoire.

Il y a environ quatre mois, Michel Cauziard découvre par hasard la présence d'un avion à la Rose-des-Vents. Ce passionné d'aviation, qui ne rate aucun meeting aérien et passe de longues journées au Musée de l'air, est immédiatement intrigué par la présence

de l'avion sur le sol aulnaysien et cherche à en découvrir la raison ainsi que l'origine de l'avion. Grâce au numéro de code inscrit sur la gouverne, il réussit à en retracer l'histoire. L'avion est un Nord 2501, communément appelé Noratlas, réalisé par les usines Nord-

Aviation à la fin des années 1940. Avion de transport militaire français, il fut construit à 426 exemplaires dont certains furent, une fois démilitarisés, destinés au transport civil de passagers ainsi qu'à des missions humanitaires. Le Noratlas a été utilisé par une

dizaine de pays jusqu'à la fin des années 1980. Si le premier vol du Nord 2501 date de 1949, l'avion ne fut mis en service qu'à partir de 1953. L'avion présent à Aulnay est l'un des tout premiers exemplaires puisqu'il porte le numéro 50 et est sorti d'usine en 1954.

Offert à la ville par le Musée de l'air

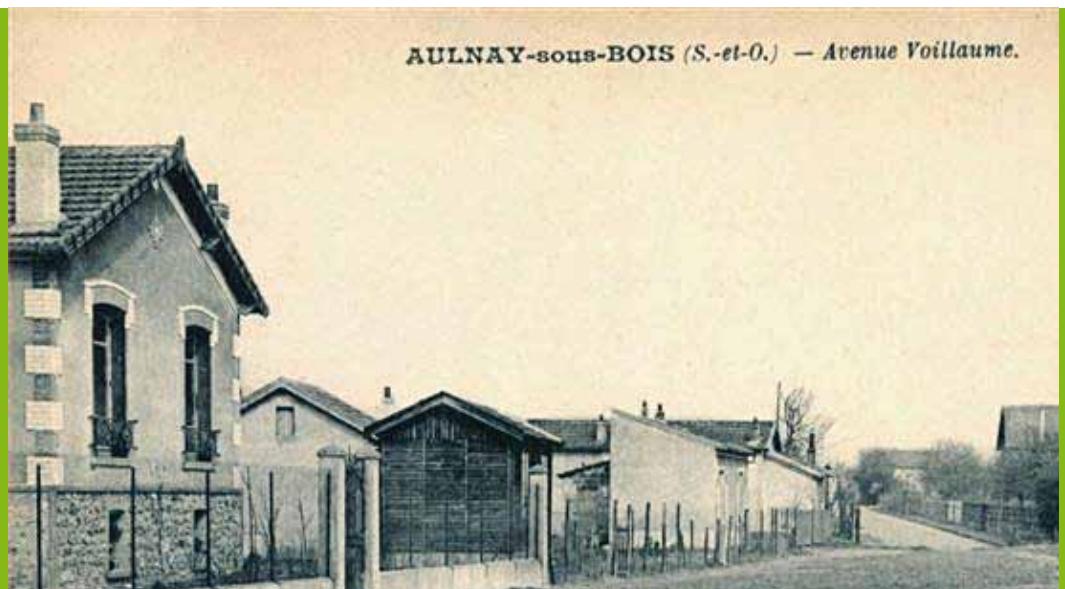
Ayant appartenu au 1^{er} escadron Transport 64 de Bigorre, créé en 1956 au Bourget, il a servi en métropole, en Afrique du Nord, pour des transports de troupe ainsi qu'au Sénégal lors de missions humanitaires. Réformé le 4 juin 1976, après 10 284 heures de vol, il a été cédé au Musée de l'air. D'une longueur de 21,95 m, d'une hauteur de 6 m et d'une envergure de 32,5 m, le Noratlas avait à son bord six membres d'équipage et pouvait embarquer 7 900 kg de charge, 35 parachutistes ou 18 blessés sur civières. Installé au Musée de l'air de 1976 à 1987, il a été offert par ce dernier à la ville d'Aulnay en 1987. Le Noratlas a effectué son dernier voyage, du Bourget à Aulnay, par la route, le 22 juillet 1987. Désormais partie intégrante du paysage et du patrimoine de la ville, il fêtera ses 60 ans en 2014.

Anne Raffenel

C'ÉTAIT AULNAY RUE VOILLAUME

Voillaume était très certainement le nom du propriétaire de cette parcelle de terrain dans les années 1900. Le lycée construit à proximité conserve son nom bien que sa dénomination officielle soit « Lycée Gaston-Berger ».

*Légende le CAHRA,
collection privée*





ARTHUR
PROMOTION
& construction

À AULNAY-SOUS-BOIS construction de 2 résidences de standing
RÉSIDENCES DU PARC DUMONT
 Emplacement idéal au cœur du centre ville face au parc



PRESTATIONS DE QUALITÉ

CÔTÉ PRATIQUE

- Au cœur de la ville à proximité des commerces, gare, écoles, services santé, divers
- 3 min du RER / 15 min du centre de Paris / 10 min de Roissy
- Entourées d'un réseau autoroutier moderne et bien desservi

CÔTÉ SÉCURITÉ

- Résidences entièrement clôturées
- Contrôle d'accès par vidéophone et digicode
- Accès parking avec télécommande
- Portes blindées

FRAIS DE NOTAIRE RÉDUITS

LOI SCELLIER

CRÉDIT À TAUX 0% POSSIBLE

CÔTÉ CONFORT

- 2 petits immeubles à l'architecture moderne et bordés d'espaces verts, bonnes orientations
- Appartements du T1 au T4 avec loggias, balcons, terrasses avec vue sur parc et jardins privatisés
- Parkings en sous-sol
- Ascenseurs
- Balles coulissantes en aluminium
- Halls d'entrée en granit et bois
- Nombreuses possibilités d'aménagement

**BUREAU DE VENTE
ET RENSEIGNEMENTS :**

Arthur Promotion - 15 avenue du 14 juillet 93600 Aulnay-sous-Bois
 Téléphone : 01 48 68 61 61 - Fax : 01 48 66 55 11 - Mail : arthurpromotion@wanadoo.fr



2^e Intégrathlon les 21 et 22 mai 2011 GRATUIT

Intégrathlon

www.integraphon.com Photos : DR



→ Navettes gratuites
 → Tout savoir sur
www.integraphon.com



15, rue de Bondy - 93600 AULNAY-S/BOIS

Tél : 01 48 69 01 01

www.optic-leader.com

OPTIC LEADER

LE MOIS DES NOUVEAUTÉS...

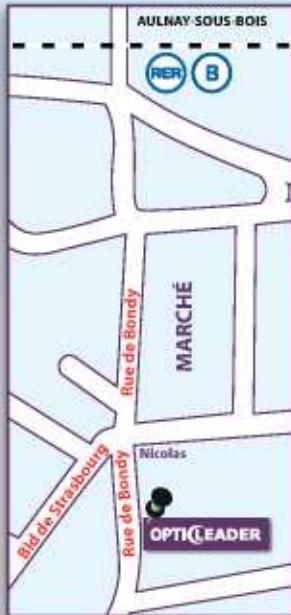
- 30€* pour l'achat
d'un équipement progressif
- 15€* pour l'achat
d'un équipement unifocal.

Venez découvrir les nouvelles collections
en exclusivité : *Fendi, Lacoste, mais aussi Ray Ban,
Dior, Gucci, Carrera, Vogue, Sonia Rykiel, D&G...*

OPTIC LEADER, c'est aussi le plus
grand choix de lentilles et produits disponibles.

C'est surtout l'engagement du meilleur
rapport qualité prix, pour tous nos produits.

Une équipe de professionnelle
diplômée et expérimentée à votre écoute.



Du lundi au samedi
sans interruption de 9h30 à 19h30.

Voir conditions en magasin

Tout à Dom 
Services
“L'esprit tranquille”



Vos besoins sont uniques ?
Nos réponses aussi !

Une expérience et un savoir-faire éprouvés depuis 1998
Pour les personnes dépendantes - pour les enfants - pour la maison



Une affaire de Professionnels

3, Avenue Paul Langevin
93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. 01 48 66 31 93

<http://aulnay.toutadomservices.com>